

# **POPERA I TICUNAGAXÜ NAWA ICUÁXÜ**

*MANUAL PARA EDUCANDOS*

**TICUNA**

**TOMO 2**

**FRATERNIDAD DE ASOCIACIONES DE  
IGLESIAS EVANGÉLICAS NATIVAS DE LA AMAZONIA PERUANA  
Casilla 80 — Pucallpa**

Peru 2001



**FRATERNIDAD DE ASOCIACIONES DE  
IGLESIAS EVANGÉLICAS NATIVAS DE LA AMAZONIA PERUANA**  
**Casilla 80 — Pucallpa**

Primera Edición, 2001

235 ejemplares

## PRÓLOGO

Chorü taāēmaa chanaxümatü i ñaa nguxēētae pexcax i guxāma ya ngúexe i IBIETAwá, rü ngemaācü pexü natauxchaxūcax nax penaxümatüxü i pegawa rü tomagawa.

Rü name nixí i aixcüma nawa pengué i ñaa nguxēētae na yexera nüxü pecuáxūcax na ngemaācü mea Tupanacax pepuracüexücax.

Peeyax,

*Doris G. de Anderson*

Doris G. de Anderson

# ÑAAGÜ TÁ NIXÍ I ÑAA POPERAWA NAWA INGÚEXÜ

## (CONTENIDO)

A. NGEMA AJETÍBU.....	8
1. Ajetíbugü i demostatíbu.....	8
2. Ajetíbugü i descritíbu.....	10
3. Ajetíbugü i īterogatíbu.....	18
B. NGEMA BÉRBU.....	20
1. Bérbuarü prefíjugü.....	20
2. Bérbuarü sufíjugü.....	24
3. Bérbuarü módugü.....	26
4. Bérbuarü tiēpugü.....	38
C. NGEMA ABÉRBIU.....	51
1. Abérbiu de lugár.....	51
2. Abérbiu de tiēpu.....	53
3. Abérbiu de módu.....	58
4. Abérbiu de caūtidá.....	60
5. Abérbiu i īterogatíbu.....	64
6. Abérbiu i negatíbu.....	66
7. Abérbiu de respuésta.....	70
D. NGEMA PREPOSISIÓÜ.....	74
E. NGEMA COŨJUÜSIÓÜ.....	78
F. NGEMA ĪTEJESIÓÜ.....	82
G. NGEMA ORASIÓÜ.....	86
TAÄĒCÜÄX TANAXÜMATÜ.....	91

## **CONTENIDO**

(ÑAAGÜ TÁ NIXÍ I ÑAA POPERAWA NAWA INGÚEXÜ)

A. EL ADJETIVO.....	8
1. Adjetivos demostrativos.....	8
2. Adjetivos descriptivos.....	10
3. Adjetivos interrogativos.....	18
B. EL VERBO.....	20
1. Prefijos del verbo.....	20
2. Sufijos comunes del verbo.....	24
3. Modos del verbo.....	26
4. Tiempos del verbo.....	38
C. EL ADVERBIO.....	51
1. Adverbios de lugar.....	51
2. Adverbios de tiempo.....	53
3. Adverbios de modo.....	58
4. Adverbios de cantidad.....	60
5. Adverbios interrogativos.....	64
6. Adverbios negativos.....	66
7. Adverbios de respuesta.....	70
D. LA PREPOSICION.....	74
E. LA CONJUNCION.....	78
F. LA INTERJECCION.....	82
G. LA ORACION.....	86
LOS DICTADOS.....	91

## LECCIÓN 1

### A. EL ADJETIVO

Ñuxma tá nawa tangúe i ajetíbugü i demostatíbugü ixígüxü.

#### 1. Adjetivos demostrativos:

Tagawa rü Ajetíbugü i tüxü unetaxü nixi i naéga. (Ajetíbu demostatíbu)

Los adjetivos demostrativos son: ese, esa; este, esta; aquel, aquella y sus formas plurales. Los adjetivos explican mejor cómo es el sustantivo que acompaña el adjetivo.

Ñaagü nixi i ajetíbugü i tüxü unetaxü: ngema, ngea, yima, yía, re.t.

Meama tamaa nüxü nixu i ngexürüüxü i sustaütibuchiga tidexagü.

Ñuxmata nüxü taxü na ñuxacü naxümatüxü i ngema dexagü:

- |   |            |           |
|---|------------|-----------|
| 1- ese hombre (presente) ñuxmatama            | ngema yatü | ngea yatü |
| 2- ese hombre (presente) marü nachiga idexaxü |            |           |
| 3- ese hombre (pasado) ngupetüxüchiga         |            |           |
| 4- ese hombre (pasado) marü nachiga idexaxü   |            |           |
| 5- esa mujer (presente)                       |            |           |
| 6- esa mujer (pasado)                         |            |           |
| 7- este hombre                                |            |           |
| 8- esta mujer                                 |            |           |
| 9- aquel (hombre)                             |            |           |
| 10- aquella (mujer)                           |            |           |

**tarea 1:** (a) *jNua tomagawaxíra naxümatü wúacüxüācümare i ngema 10 i adjetivos demostrativos i toátügu ümatügxü, rü nuxuchi ngemaru tügünecüwagu naxümatü i tagawa, tama nüxü cudauācüma!*

(*tomagawa*)

(tagawa)

*Naa nix̄ i norü cuaxruū: 1- ese hombre 1- ngema yatü , ngea yatü*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¡Cuāēgu naxū!

(b) *Wüacüxüäcumare naxümatü i 10 i orasiöögü namaä i ngema 10 i ajetibugü i tükü unetaxü, rü yawüyetüxü i norü ajetibu demostatibu!*

*Naa nixi i norü cuaxruxü: 1- Tama nüxü chacuax i ngema yatü.*

---

---

---

---

---

---

---

## LECCIÓN 2

Marü tá nawa tangúe i Ajetíbugü i descritíbugüchiga.

### 2. Adjetivos descriptivos

Ajetíbugü i descritíbu nixī i ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxū na nañuxgüraxüxü i norü color, rüexna norü ta, rüexna nüxü nixu nañuxäcü na yiixü.

#### a. Adjetivos de color

Ngema dexa nachiga i norü colór rü ajetíbu i colórchiga nixī i naéga.

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| 1- rojo             | _____ |
| 2- anaranjada       | _____ |
| 3- amarillo         | _____ |
| 4- azul, verde      | _____ |
| 5- azul-verde claro | _____ |
| 6- marrón           | _____ |
| 7- negro            | _____ |
| 8- blanco           | _____ |

**subrayar:** /Yawúyetüxü i ñaa ajetíbugü i colórchiga!

- 1- ngema dáuxü
- 2- ngema yauxü
- 3- Ecaarü ngexri i dáuxü
- 4- Bechichiru i yáuxü
- 5- Chorecuarü lapi i dexexü
- 6- Dochaarü popera i yauxraxü
- 7- Yaureecuarü chapatu i wëxëxü

**tarea 2:** (a) Tomagawaxíra wúacüxüācümare naxümatü i ngema 8 i colórgü, rü  
ñuxuchi ngemariü tügüneçüwagu naxümatü i tagawa, tama nüxü  
cudauācüma!

---

---

---

---

---

---

---

*¡Cuāēgu naxū!*

(b) *|Taxreeexpüxcüna wúacüxüäcümare naxümatü i ñaa 7 i dexagü i ngema  
toátügu ümatögüxü, rü yawúyetüxü i norü ajetibugü i colórchiga!*  
Ñaa nixt i norü cuaxruxü: 1- ngema dáuxü

LECCIÓ Ü 3

Marü tá tangúe i ajetíbugü i coūsistēūciachiga.

**b. Adjetivos de consistencia**

Ngema dexta nachiga i wüxi i ngemaxü na ñuxäcü na yiñxü rü ajetíbu i coüsistéüsiachiga nixi i naega.

- 1- espeso \_\_\_\_\_  
2- aguado \_\_\_\_\_  
3- polvoso \_\_\_\_\_

**subrayar:** *Yawüyetüxü i ngema ajetibugü i coüsistéüsiachiga!*

- 1- norü migāxū i pamüxū
  - 2- norü chāxū i yauxchiüxū
  - 3- daa lechi ya ātexene

*¡Naxcax nadas i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- |            |            |
|------------|------------|
| 1- aguado  | ātexexü    |
| 2- polvoso | pamüxü     |
| 3- espeso  | yauxchiüxü |

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- |               |         |
|---------------|---------|
| 1- pamüxü     | polvoso |
| 2- ātexexü    | aguado  |
| 3- yauxchiüxü | espeso  |

**tarea 3:** (a) *¡Tomagawaxíra wúacüxüācümare naxümatü i ngema 3 i ajetivos de consistencia, rü ñuxuchi ngemaru tügüneçüwagu naxümatü i tagawa, tama nüxü cudauācüma!*

---



---



---

*¡Cuāēgu naxü!*

(b) *¡Mea yanguxëë i ngema tomaepüx i dexagü i ngema toátügu ümatügüxü rü ñuxuchi yawüyetüxü i norü ajetibugü i coüsistéüsiachiga!*

Ñaa nixí i norü cuaxruü:              Chorü chicha i ngúxü rü marü inaba.

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 4

(Repaso)

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa!*

1- Tagawa rü ngema ajetíbu i tüxü unetaxü rü \_\_\_\_\_ nixi.

2- Ñaagü nixi i ajetíbugü i demostatíbu:

\_\_\_\_\_ re.t.

3- Ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxü na nañuxguraxü i norü color,  
rüexna norü ta rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

4- Ngema dexa nachiga i norü color rü \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_  
nixi i naaéga.

5- *¿Tacü nixi i naéga i ñaa colorgü i tagawa?*

blanco \_\_\_\_\_

rojo \_\_\_\_\_

negro \_\_\_\_\_

amarillo \_\_\_\_\_

marrón \_\_\_\_\_

6- Ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxü na ñuxacü na yiixü rü \_\_\_\_\_ i  
nixi.

7- *¡Tagawa naxümatü i ñaa dexagü!*

polvoso \_\_\_\_\_

espeso \_\_\_\_\_

aguado \_\_\_\_\_

**tarea 4:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxü pecuáxüçax na peäecüäx penaxümatüxü!

**(Repaso)**

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

1- Tagawa rü ngema ajetíbu i tüxü unetaxü rü \_\_\_\_\_ nixī.

2- Ñaagü nixī i ajetíbugü i demostatíbu:

\_\_\_\_\_ re.t.

3- Ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxü na nañuxguraxüxü i norü color, rüexna norü ta rü \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

4- Ngema dexa nachiga i norü color rü \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ nixī i naaéga.

5- ¿Tacü nixī i naéga i ñaa colorgü i tagawa?

blanco \_\_\_\_\_

rojo \_\_\_\_\_

negro \_\_\_\_\_

amarillo \_\_\_\_\_

marrón \_\_\_\_\_

6- Ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxü na ñuxäcü na yiixü rü \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ nixī.

7- ¡Tagawa naxümatü i ñaa dexagü!

polvoso \_\_\_\_\_

espeso \_\_\_\_\_

aguado \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 5

### c. Adjetivos de tamaño

**Ngema dixa nachiga i wüxi i ngemaxuarü ta rü ajetíbu i tamáñuchiga  
nixi i naéga i tomagawa..**

- |            |       |
|------------|-------|
| 1- chico   | _____ |
| 2- grande  | _____ |
| 3- largo   | _____ |
| 4- corto   | _____ |
| 5- grueso  | _____ |
| 6- delgado | _____ |
| 7- alto    | _____ |

**subrayar: /Yawüyetüxü i ngema ajetibugü i tamáñuchiga!**

- 1- weri i íxraxü
- 2- ngue i taxü
- 3- mürapewa i máxü
- 4- mecha i nuxüxü
- 5- popera i yaxcüxü
- 6- chapatu i chixcacü
- 7- yatü i máchanexü

**tarea 5:** (a) *¡Tomagawaxíra wúacüxüācümare naxümatü i ñaa 7 i ajetivos de tamaño, rü ñuxüchi tügünewa nüxü naxü, tama nüxü cudauācüma naxümatü i tagawa!*

---

---

---

---

---

---

---

*;Cuāēgu naxü!*

(b) *¡Mea yanguxéē i ngema 7 i orasióñgü i toátügu ümatügxü, rü ñuxüchi yawúyetüxü i norü ajetíbu i tamáñuchiga!*

*Ñaa nixi i norü cuaxruxü: 1- Caruarü weri i ixraxü nixi.*

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_
- 6- \_\_\_\_\_
- 7- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 6

### 6. ADJETIVOS INTERROGATIVOS

Ngema dexa i nüxü ngexmaxü i ca nachiga i wüxi i duüxü rüexna ngemaxü, rü ajetibugü i iterogatibu nixi i naéga.

1- ¿qué? \_\_\_\_\_

2- ¿cuál? \_\_\_\_\_

3- ¿cuántos? \_\_\_\_\_

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa ajetibugü i iterogatibugü!*

1- ¿Tacü i duüxü i ngemaäcü maxüxü?

2- ¿Ngexürüüxü nixi i airu i wücaxü?

3- ¿Nuxre i pexchiäcu cuvä nangexma?

4- ¿Tacü cunaxwae?

5- ¿Nuxre i popera cuvä nataxu?

6- ¿Ngexürüüxü i mecha nanaxwae?

**tarea 6:** (a) *Tomagawaxíra wúacüxüācümare naxümatü i ngema 3 i adjetivos interrogativos, rü ñuxuchi ngemariü tögüneçüwagu naxümatü i tagawa, tama nüxüñ cudauācüma!*

---



---



---

*;Cuāēgu naxú!*

(b) Taxreexpüxcüna naxümatü i ngema 6 i orasióögü i toätügu ümatügxüñ, rü ñuxuchi yawüyetüxü i norü ajetibugü i īterogatibu!

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 7

### E. EL VERBO

Los verbos son palabras de acción o estado.

Ngema dexagü i tamaa nüxü ixuxü na tacü naxüxü i sustaütíbugü (duüxügü rüexna ngemaxügü) rüexna tacü namaa ngupetüxü, ngema rü bérbugü nixí i naéga.

Ñaa nixí i norü cuaxruxü: *Chapuracü*

*Trabajo*

#### 1. PREFIJOS DEL VERBO

El verbo ticuna comienza con un prefijo que nos dice quién hace algo y si es más que uno que lo hace.

Ngema bérbu i ticunagawa rü wüxi i prefijumaa inaxügü woo wüxitama ixixgu rüexna namuxgu.

	<b>singular</b>	<b>plural</b>	
1a persona	_____	_____	
2a persona	_____	_____	
3a persona	_____	_____	
1a _____	trabajo	_____	trabajamos
1a _____	hablo	_____	hablamos
2a _____	trabajas	_____	Uds.trabajan
2a _____	hablas	_____	
3a _____	trabaja	_____	trabajan
3a _____	habla	_____	hablan

**subrayar:** *Yawúyetüxü i ñaa bérbugüarü prefijugü:*

- 1- chape
- 2- tapee
- 3- chititi
- 4- tititie
- 5- cunangaix
- 6- tanangáixgü
- 7- quidora
- 8- pidorae
- 9- nawiyaegü
- 10- nica
- 11- nicagü

**tarea 7:** *Wüacüxüäcumare naxümatü i 11 i orasióögü namaa i ñaa 11 i oregü i dauxügu ümatügüxü, rü yawúyetüxü i norü bérbugüarü prefiju ñaa cuaxruxü i nua ümatüxürüxü: 1- Taguma chape i chauanewa.*

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

LECCIÓN 8

(Repaso)

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- 1- Ngema dexta nachiga i wüxi i Bérbu  
ngemaxüarü tá

2- Ngema dexagü i nüxü ngexmaxü Ajetíbu i tamáñuchiga  
i ca nachiga i wüxi i duűxü  
rüexna ngemaxü

3- Ngema dexagü i tamaa nüxü nixu Ajetíbu i īterogatibu  
na tacü naxüxü i sustaütibugü

*Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- |              |              |
|--------------|--------------|
| 1- ¿Qué?     | taxü         |
| 2- grande    | ¿Nuxre?      |
| 3- ¿Cuántos? | ixraxü       |
| 4- grueso    | ¿Ngexürüüxü? |
| 5- chico     | taxmena      |
| 6- largo     | ¿Tacü?       |
| 7- ¿Cuál?    | máxü         |

**tarea 8:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengué na nüxǖ pecuáxūcax na peäēcüāx penaxümatüxǖ

**(Repaso)**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- Ngema dexa nachiga i wüxi i  
ngemaxüarü tá

Bérbu

2- Ngema dexagü i nüxǖ ngexmaxǖ  
i ca nachiga i wüxi i duüxǖ  
rüexna ngemaxǖ

Ajetíbu i tamáñuchiga

3- Ngema dexagü i tamaa nüxǖ nixu  
na tacü naxüxǖ i sustaütibugü

Ajetíbu i īterogatíbu

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- ¿Qué?

taxǖ

2- grande

¿Nuxre?

3- ¿Cuántos?

ixraxǖ

4- grueso

¿Ngexürüüxü?

5- chico

taxmena

6- largo

¿Tacü?

7- ¿Cuál?

máxǖ

## LECCIÓN 9

### 2. SUFIJOS COMUNES DEL VERBO

Bérbuguarü sufijugü i guxüguma namaxa idexaxü rü sufijugü i comúü nixí i naéga. (Wüxi i sufíju nixí i ngema namaxa yangixcuxü.)

**subrayar:** */Yawúyetüxü i ñaa bérbuguarü sufijugü i comúü!*

- 1- sin intención \_\_\_\_\_
- lo hace sin intención \_\_\_\_\_
- 2- querer hacer \_\_\_\_\_
- lo quiere hacer \_\_\_\_\_
- 3- plural \_\_\_\_\_
- trabajan \_\_\_\_\_
- 4- continuamente \_\_\_\_\_
- 5- tiene intención \_\_\_\_\_
- 6- simplemente \_\_\_\_\_
- 7- con acción hacia arriba \_\_\_\_\_
- 8- causar o hacer que \_\_\_\_\_
- 9- para / para que (con la palabra *na* o *nax* antes del verbo) \_\_\_\_\_
- 10- Se fue allá para trabajar. \_\_\_\_\_

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (sufijos comunes)*

1- sin intención	-nagü	(nanaxúnagü)
2- querer hacer	-cüraxü	(nanaxüxcüraxü)
3- plural	-mare	(napuracümare)
4- continuamente	-ẽxẽ, -ẽẽ	(nanapuracüxẽxẽ)
5- tiene intención	-chaü	(nanaxüchaü)
6- simplemente	-éga	(napuracüéga)
7- con acción hacia arriba	-e, -gü	(napuracüe, napuracügü)
8- causar o hacer que	-üçax	(yéa naxü na napuracüxüçax)
9- para, para que (con <b>na</b> o <b>nax</b> )	-echa	(napuracüecha)

**tarea 13:** ¡Naxümatü i ngema 8 i dexagü i toátugu ümatügükü i tagawa, rü yawúyetükü i norü sufijugü i comuü!

*Naa nixi i norü cuaxruxü:*      *1- nanaxüxcüraxü*

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_
- 6- \_\_\_\_\_
- 7- \_\_\_\_\_
- 8- \_\_\_\_\_

*¡Cuäegu naxü!*

## LECCIÓN 10

### 3. MODOS DEL VERBO

Bérbuarü mó~~dugüwa~~ nüxü tacuax ega wüxi i duüxü nüxü nixumare,  
 rüexna nüxna naca, rüexna nanamu, re.t.

Los modos del verbo son cuatro: *Nangexma i 4 i bér**buarü mó**dugü:*

- a. indicativo \_\_\_\_\_
- b. imperativo \_\_\_\_\_
- c. subjuntivo \_\_\_\_\_
- d. interrogativo \_\_\_\_\_

#### a. El modo indicativo

El modo indicativo es el modo más usado. Todos los verbos en ese modo indican qué está pasando ahora mismo.

*Ngexguma nüxü nixumare i tacü ítaxü, rü ngema rü módu ïdicatíbu nixí i naéga. Rü ñaagü nixí i norü cuaxruügü:*

- 1- trabaja \_\_\_\_\_
- 2- está trabajando \_\_\_\_\_
- 3- lo corta \_\_\_\_\_
- 4- canta \_\_\_\_\_

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa bérbugü i nüxü ixuxü na tacü íixüxü!* (módu  
ídicatíbuwa ngexmagüxü)

- 1- Nachibü i buxü.
- 2- Nangixcae ya mama.
- 3- Nanaxümatü i norü popera.
- 4- Dauxchitawa nidaxmaweü.
- 5- Tupaucawa napaxeta.

**tarea 10:** *¡Naxümatü i ñaa 5 i orasióögü i dauxügu ümätügüxü. Cunaxüchicüäcüma i  
ngema norü bérbugü i ñaa cuaxruü i nua ümatüxürxü, rü ñuxüchi  
yawúyetüxüchigü i norü bérbu!*

- 1- Naxñüçaxwae i buxü.

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

*¡Naxcax nadau i ngema dixa i nügümaa wüxicuxü!*

1- ídicatíbu (indicativo)	wüxicexü imuxgu
2- íperatíbu (imperativo)	ca nüxü ngexmaxü
3- sujütíbu (subjuntivo)	nüxü nixumare i tacü ítaxü
4- íterogatíbu (interrogativo)	norü tüxcüü na naxüxü i tacü

## LECCIÓN 11

( Repaso)

*¡Peyanguxéē i ñaa dexta!*

- 1- Ngema bérbu i ticunagawa rü wüxi i \_\_\_\_\_ maa inaxügü woo wüxitama ixixgu rüexna namuxgu.
- 2- Rü ngema íxraxü i dexagü i nüxü ixuxü i texé tá tanaxü i tacü, rü bérbuarü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Yawúyetüxü i ñaa bérbugüarü prefijo!*

- 1- Nawiyaegü.
- 2- Tá chititi.
- 3- Cunangaix.
- 4- Tama pidorae.

*¡Yawúyetüxü i ñaa bérbugüarü sufijo i comúü!*

- 1- Bexmana nanaxüxcüraxü.
- 2- Tama aixcüma nanaxüxchaü.
- 3- Tama napuracügü.
- 4- Maneca napuracüecha i nümax.
- 5- Chorü papa rü napuracüéga.
- 6- Marü nanaxúnagü.

*¡Peyanguxéē i ñaa dexta! (modos del verbo)*

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1- indicativo    | ngexguma nüxü _____ i tacü ítaxü                   |
| 2- imperativo    | ngexguma wüxíexü _____                             |
| 3- subjuntivo    | nüxü icuáxchaü i ngema norü _____ na naxüxü i tacü |
| 4- interrogativo | ngexguma _____ nüxü ngexmagu                       |

**tarea 11:** */Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe i ñaa bérbuarü módigü na nüxū pecuáxūcax na peãecüäx penaxümatüxū*

( Repaso)

*/Peyanguxēē i ñaa dexta!*

- 1- Ngema bérbu i ticunagawa rü wüxi i \_\_\_\_\_ maa inaxügü woo wüxitama ixixgu rüexna namuxgu.
- 2- Rü ngema íxraxū i dexagü i nüxū ixuxū i texé tá tanaxü i tacü, rü bérbuarü \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*/Yawúyetüxū i ñaa bérbugüarü prefíju!*

- 1- Nawiyaegü.
- 2- Tá chititi.
- 3- Cunangaix.
- 4- Tama pidorae.

*/Yawúyetüxū i ñaa bérbugüarü sufíju i comúū!*

- 1- Bexmana nanaxüxcüraxū.
- 2- Tama aixcüma nanaxüxchaū.
- 3- Tama napuracügü.
- 4- Maneca napuracüechä i nümax.
- 5- Chorü papa rü napuracüéga.
- 6- Marü nanaxúnagü.

*/Peyanguxēē i ñaa dexta! (modos del verbo)*

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1- indicativo    | ngexguma nüxū _____ i tacü ítaxü                   |
| 2- imperativo    | ngexguma wüxíexü _____                             |
| 3- subjuntivo    | nüxū icuáxchaū i ngema norü _____ na naxüxū i tacü |
| 4- interrogativo | ngexguma _____ nüxū ngexmagu                       |

## LECCIÓN 12

### b. El modo imperativo

El modo imperativo expresa una orden directa. Se use el signo de exclamación para indicarlo.

Rü ngexguma wüxíexű imuxgu rü módu íperatíbu nixí i naéga,  
ngexgumarüű i ñaa cuaxruxű: ¡ !

1- Se sienta. \_\_\_\_\_

2- Siéntate. \_\_\_\_\_

**otros ejemplos:** To i bérbugü i módu íperatíbuwa ngexmagüxű:

1- Párate. \_\_\_\_\_

2- Páranse. \_\_\_\_\_

3- Siéntanse. \_\_\_\_\_

4- Dámelo. \_\_\_\_\_

**subrayar:** ¡Yawúyetüxű i ñaa orasióögü i módu íperatíbuăcü ixixű!

1- Nüxna nanaxă.

¡Nüxna naxă!

2- Nua nanange.

¡Nua nange!

3- Nananguxexë

¡Nangúexëxë!

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1- Párate.    | ¡Choxna naxā! |
| 2- Páranse.   | ¡Inachi!      |
| 3- Siéntanse. | ¡Ipechigü!    |
| 4- Dámelo.    | ¡Íperütogü!   |

**tarea 12:** (a) *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 4 i imperativos i toátugu ümatügxü, rü ñuxuchi tagawa naxümatü i ñaa cuaxruü i nua ümatüxürügxü!*

(tomagawa) \_\_\_\_\_ (tagawa) \_\_\_\_\_

- |              |         |
|--------------|---------|
| 1- Siéntate. | ¡Írüto! |
|--------------|---------|

*¡Cuãegu naxü!*

(b) *¡Naxümatü i 3 i orasióögü namaai ngema tomaepüx i bérbugü i íperatíbuwa ngexmagügxü i toátugu ümatügxü! (¡Nüxna naxā!, ¡Nua nange! rü ¡Nangúexéxé!)*

- |    |       |
|----|-------|
| 1- | _____ |
| 2- | _____ |
| 3- | _____ |

## LECCIÓN 13

### c. El modo subjuntivo

El modo subjuntivo se usa cuando quiere expresar el ‘para’ o ‘para que’.

**Ngema módu sujütíbu nixí i ngexguma nüxü icuáxchaügu i ngema norü tüxcüü na naxüxü i tacü.**

- 1- Lo sabe. \_\_\_\_\_
- 2- Estudia para que sepa. \_\_\_\_\_
- 3- Trabaja. \_\_\_\_\_
- 4- Trabaja para que coma \_\_\_\_\_

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa orasióögü i módu sujütíbuäcü ixixü!*

- 1- Yéa naxü.  
Yéa naxü na natarexüçax.
- 2- Naanewa napuracü.  
Naanewa naxü na ngéma napuracüxüçax.

**tarea 13:** (a) *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 4 i dexagü toátugu ümatügüxü, rü ñuxuchi ngemaru tügüneçüwagu naxümatü i tagawa i ñaa cuaxruü i nua ümatüxürüxü!*

(tomagawa)

1- *Lo sabe.*

(tagawa)

1- *Nüxü nacuax.*

---



---



---

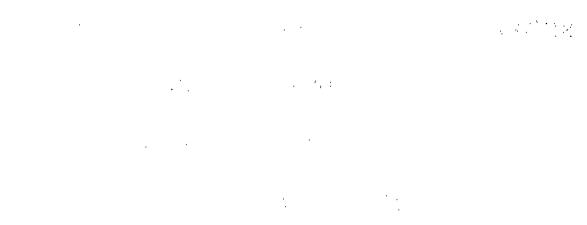


---

(b) *¡Tagawa naxümatü i taxre i orasióögü i módu sujütibuäcü ixixü namaá i ñaa taxre i dixa: nataxe, nawiyae!*

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_



## LECCIÓN 14

### d. El modo interrogativo

El modo interrogativo trata de una acción no segura, y se use con los signos de pregunta.

*Ngema módu ñiterogatíbu nixi i ngexguma ca nüxü ngexmagu rü tamaa nüxü yaxuxgu i ngoxi taxaixcüma yií i ngema naxüxchaú.*

1- El va a Caballococha mañana. \_\_\_\_\_

2- ¿El va a Caballococha mañana? \_\_\_\_\_

**subrayar :** *¡Yawúyetüxü i ñaa orasióögü i módu ñiterogatíbuäcü ixixü!*

1- Napuracü i Dañeru.

¿Napuracü tá i Dañeru?

2- Paxá pepuracüe i pemax.

¿Paxá tá pepuracüe i pemax?

**tarea 14:** (a) *jÑaa dexagü rü módu ñterogatíbuäcü inu ñaa cuaxruxü i nua ümatüxürüxü!*

1- *Cowenawa naxü.*

*¿Cowenawa tá naxü?*

1- *Napuracü i Dañeru.*

\_\_\_\_\_

2- *Paxa pepuracüe i pemax.*

\_\_\_\_\_

3- *Nawiyae i nümax.*

\_\_\_\_\_

4- *Nachibüe i buxügü.*

\_\_\_\_\_

(b) *jTagawa naxümatü i taxre i orasióügü i módu ñterogatíbuäcü ixixü!*

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 15

(Repaso)

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū!*

- |                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| 1- ngexguma wüxíexū imuxgu            | módu sujútíbu    |
| 2- ngexguma nüxū nixumare             | módu íperatíbu   |
| 3- nüxū icuáxchaū i ngema norü tüxcüū | módu íterogatíbu |
| 4- ngexguma ca nüxū ngexmagu          | módu ídicatíbu   |

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngexguma nüxū nixumare i tacü ítaxū, rü ngema rü módu ídicatíbu nixī i naéga.  
norü cuaxruū: Yéa naxū i norü papa.
  
- 2- Ngema módu \_\_\_\_\_ nixī i ngexguma nüxū icuáxchaūgu i norü tüxcüū.  
norü cuaxruū: Yéa naxū i norü papa na napuracüxūcax.
  
- 3- Ngexguma ca nüxū ngexmagu rü módu \_\_\_\_\_ nixī.  
norü cuaxruū: ¿Yéa naxūxū i norü papa?
  
- 4- Ngexguma wüxíexū imuxgu rü módu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.  
norü cuaxruū: ¡Paxa nua naga i norü papa!

**tarea 15:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengué na nüxǖ pecuáxǖcax na peāēcǖäx penaxǖmatǖxǖ!

**(Repaso)**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxǖ!*

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1- ngexguma wüxíexǖ imuxgu               | módu sujütíbu    |
| 2- ngexguma nüxǖ nixumare                | módu īperatíbu   |
| 3- nüxǖ icuáxchaǖ i ngema norǖ tüxcǖü | módu īterogatíbu |
| 4- ngexguma ca nüxǖ ngexmagu             | módu īdicatíbu   |

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

1- Ngexguma nüxǖ nixumare i tacǖ ítaxǖ, rǖ ngema rǖ módu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.  
norǖ cuaxruǖ: Yéa naxǖ i norǖ papa.

2- Ngema módu \_\_\_\_\_ nixī i ngexguma nüxǖ icuáxchaǖgu i norǖ tüxcǖü.  
norǖ cuaxruǖ: Yéa naxǖ i norǖ papa na napuracǖxǖcax.

3- Ngexguma ca nüxǖ ngexmagu rǖ módu \_\_\_\_\_ nixī.  
norǖ cuaxruǖ: ¿Yéa naxǖxǖ i norǖ papa?

4- Ngexguma wüxíexǖ imuxgu rǖ módu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.  
norǖ cuaxruǖ: ¡Paxa nua naga i norǖ papa!

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxǖ!*

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1- módu sujütíbu    | ngexguma ca nüxǖ ngexmagu             |
| 2- módu īperatíbu   | nüxǖ icuáxchaǖ i ngema norǖ tüxcǖü |
| 3- módu īterogatíbu | ngexguma nüxǖ nixumare                |
| 4- módu īdicatíbu   | ngexguma wüxíexǖ imuxgu               |

## LECCIÓN 16

### 4. TIEMPOS DEL VERBO

El tiempo del verbo nos dice cuándo pasó: hoy, o ayer, o va pasar mañana, etc.

**Ngema bérbarü tiépu rü tamaa nüxü nixu na ñuxgu naxüpetü:**

**ñuxma, rüexna ínex, rüexna moxü tá, re.t.**

Hay tres tiempos del verbo:

**Nangexma i 3 i bérbarü tiépugü:**

a. tiempo presente - \_\_\_\_\_

b. tiempo pasado - \_\_\_\_\_

c. tiempo futuro - \_\_\_\_\_

El tiempo de la acción está indicado por el conexivo que aparece entre el sujeto y el predicado. (El sujeto es la persona, animal o cosa y el predicado es lo que hace el sujeto.)

**Ngema Sujétu ñaxü, rü duüxü ñaxüchiga nixí, rü ngema duüxü üxü rü ngema nixí i predicádu ñaxü. Conecsíbu rü ngema nixí i dixa i sujétumaa rü predicádumaa nügü ínayauxüxü: i, ga, tá, re.t.**

a. **Tiempo presente** - ñuxmatama

Para el tiempo presente se use los conexivos \_\_\_\_\_

Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü tiépu preséte nixí i naéga. Rü i, a, á, rüexna yamaxa idexagü. Rü coneecsíbu nixí i naéga i ñaa íxraxü i dixa. Naa coneecsíbugü rü tüxü nawex na ñuxmatama nangupetü.

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i coneecsíbu i ñuxmatama (tiépu preséte) tüxü wéxü!*

- 1- El caballo es bueno. \_\_\_\_\_
- 2- La flor es bonita. \_\_\_\_\_
- 3- El horno es bueno. \_\_\_\_\_

**También hay palabras apartes que indican el tiempo presente:**

Nangexma ta i dixa i nüxü ixuxü i tiépu preséte:

- 1- hoy (acá) \_\_\_\_\_
- 2- hoy (en otro sitio) \_\_\_\_\_
- 3- ahorita \_\_\_\_\_
- 4- en estos días \_\_\_\_\_
- 5- a partir de hoy \_\_\_\_\_
- 6- estas horas \_\_\_\_\_

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa oregü i tiépu preséte wa ngexmagüxü!*

- 1- Ñuxma napuracü.
- 2- Ñuxmata ínangu.
- 3- Ñomaücüü rü namu i nguga.
- 4- Ñuxgumaacü nixí i nayuxü.
- 5- Ñoxcü tá ínangu.
- 6- Ñuxmaücü nataxuma i choxni.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- hoy	(acá)	ñomaūcüü, ñaa i ngunexügügu
2- hoy	(en otro sitio)	ñuxmax
3- ahorita		ñuxcü
4- en estos días		ñuxmaūcü
5- a partir de hoy		ñuxgumaācü
6- estas horas		ñuxmata

**tarea 16:** (a); *Tomagawaxíra naxümatü i ñaa 4 palabras apartes i dauxügu ümatügüxü i ñuxmatama (tiépu preséte) tüxü wéxü, rü ñuxuchi tagawa naxümatü!*

---



---



---



---

*¡Cuäegu naxü!*

(b); *Yawúyetüxü i ñaa oregü i tiépu presétewa ngexmagüxü!*

- 1- Ñoxcü tá ínixü.
- 2- Ñuxmata napuracü.
- 3- Ñuxmaūcü nataxuma i poxi.
- 4- Ñuxma tá ínangu.
- 5- Ñomaūcüü rü tama namu i nguga.
- 6- Ñuxgumaacü nixí i nabuxü.

**(Repaso)**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1- tiempo presente | ínguxchañxüchiga     |
| 2- tiempo pasado   | ñuxmatama ixüxüchiga |
| 3- tiempo futuro   | ngupetüxüchiga       |

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| 1- ñuxmañcü                    | hoy (acá)           |
| 2- ñomañcüü, ñaa i ngunexügügu | hoy (en otro sitio) |
| 3- ñuxgumañcü                  | ahorita             |
| 4- ñuxcü                       | en estos días       |
| 5- ñuxmax                      | a partir de hoy     |
| 6- ñuxmata                     | estas horas         |

## LECCIÓN 17

### b. Tiempo pasado

Para el tiempo pasado se use el conexivo 'ga'.

**Ngexguma ngupetüxüchiga idexagügu rü tiépu pasádu nixí i naéga, rü conecsíbu ga -maxa tidexagü, ngexgumarüü i ñaa:**

El niño se cayó.

Narüngu ga buxü.

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i coneecsíbu ga i nüxü ixuxü na marü nangupetüxü i ngema ixüxü!* (tiempo pasado)

- 1- El caballo fue bueno. \_\_\_\_\_
- 2- La flor era bonita. \_\_\_\_\_
- 3- El horno era bueno. \_\_\_\_\_

**Otras oraciones con el conexivo pasado:**

**To i orasióögü i coneecsíbu ga nüxü ngexmaxü:**

**Subrayar:** *¡Yawúyetüxü i coneecsíbugü!*

- 1- Nape ga óxchana.
- 2- Natura ga noxé.
- 3- Tama napora ga dexchi.

**tarea 17:** (a) ¡Tagawa naxümatü i conexivos (*ñuxmatama rü ngupetüxüchiga*) rü  
ñuxuchi tügünewa naxümatü i tagawa!

(*tomagawa*)

(*tagawa*)

*tiempo presente*

*tiempo pasado*

¡Cuäegu naxü!

(b) ¡Naxümatü i 5 i orasióögü namaax i guxüma i ngema coneccsibugü!

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 18

(Repaso)

*¡Peyanguxée i ñaa dexa!*

1- Ngema bérbuarü tiépu rü tamaa nüxü nixu na ñuxgu naxüpetü: \_\_\_\_\_,  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, re.t.

2- Nangexma i 3 i bérbuarü tiépugü:

- a. tiépu preséte - \_\_\_\_\_
- b. tiépu pasádu - \_\_\_\_\_
- c. tiépu futúru - \_\_\_\_\_

3- Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü \_\_\_, \_\_\_, \_\_\_, rüexna \_\_\_\_ maxa  
 idexagü. Ñaa nixí i norü cuaxruü:

4- Ñaa nixí i togü i dexagü i tiépu presétewa ngexmagüxü. ¡Naxcax nadau i ngema  
 dexa i nügumaa wüxiguxü!

1- hoy (en otro sitio)	ñuxmata
2- hoy (acá)	ñuxmaūcü
3- ahorita	ñuxcü, ñuxgumaācü
4- en estos días	ñuxmax
5- a partir de hoy	ñomaūcüü, ñaa i ngunexügügu
6- estas horas	ñuxcü

5- Ngexguma ngupetüxüchiga idexagügu rü tiépu \_\_\_\_\_ nixí i naéga, rü  
 coneecsíbu \_\_\_\_ maxa tidexagü.

*¡Yawúyetüxü i coneecsíbugü!*

- 1- Natura ga noxē.
- 2- Tama natura ga óxchana.
- 3- Namexéchi ga putüra.
- 4- Nape ga cowaru.

**tarea 18:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mēa nawa pengúe na nüxǖ pecuáxǖcax na peāēcǖāx penaxǖmatǖxǖ!

**(Repaso)**

¡Peyanguxēē i ñaa dexta!

1- Ngema bérbuarü tiépu rü tamaa nüxǖ nixu na ñuxgu naxüpetü: \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, re.t.

2- Nangexma i 3 i bérbuarü tiēpugü:

a. tiépu preséte - \_\_\_\_\_

b. tiépu pasádu - \_\_\_\_\_

c. tiépu futúru - \_\_\_\_\_

3- Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü \_\_, \_\_, \_\_, rüexna \_\_ maxa idexagü. Ñaa nixī i norü cuaxruū:

4- Ñaa nixī i togü i dexagü i tiépu presétewa ngexmagüxü. ¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügumaa wüxiguxü!

1- hoy (en otro sitio)	ñuxmata
2- hoy (acá)	ñuxmaūcü
3- ahorita	ñuxcü, ñuxgumaācü
4- en estos días	ñuxmax
5- a partir de hoy	ñomaūcüü, ñaa i ngunexügügu
6- estas horas	ñuxcü

5- Ngexguma ngupetüxüchiga idexagügu rü tiépu \_\_\_\_\_ nixī i naéga, rü coneecsíbu \_\_\_\_ maxa tidexagü.

¡Yawüyetüxü i coneecsíbugü!

- 1- Natura ga noxē.
- 2- Tama natura ga õxchana.
- 3- Namcexēchi ga putüra.
- 4- Nape ga cowaru.

## LECCIÓN 19

También hay palabras apartes que indican el tiempo pasado son:

Nangexma ta i dexa i ngupetüxüchigawa namaa idexaxü: (tiépu pasádu)

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| 1- ayer             | _____ |
| 2- ante ayer        | _____ |
| 3- la semana pasada | _____ |
| 4- el mes pasado    | _____ |
| 5- en años pasados  | _____ |
| 6- hace muchos años | _____ |

**subrayar:** ¡*Yawúyetüxü i ñaa oregü rüexna conecsibugü i ngupetüxüchiga tükü wéxü!*  
*(tiempo pasado)*

- 1- Nuxcümäçüxüchi rü nataxuma ga máquina.
- 2- Nai ga taunecügügu rü taxtüwa nayexma.
- 3- Ínex napu.
- 4- Tama ínangu ga yemaarü ínex.
- 5- Nai ga tawemacügu chatoe.
- 6- Nai ga yüxügu tangüe i cornetaarü cue.

¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!

1- ayer	nai ga yüxügu
2- ante ayer	ínex
3- la semana pasada	nai ga taunecügügu
4- el mes pasado	nuxcümäçüxüchi
5- en años pasados	yemaarü ínex
6- hace muchos años	nai ga tawemacügu

**tarea 19:** (a) ¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 6 i palabras apartes, i toátügu ümatügüxü, rü ñuxüchi tagawa naxümatü!

---



---



---



---



---



---

**Cuäegu naxü!**

(b) ¡Naxümatü i ngema 6 i orasióögü i toátügu ümatügüxü!

Cunaxüchicüäcüma i ngema dexagü i pasádugü namaai to i dexa i pasádu ixixü, rü ñuxüchi yawúyetüxü i coneçsíbugü i pasádu ixixü i ñaa cuaxruü i nua ümatürükü!      *1- Ínex nataxuma ga máquina.*

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 20

### c. Tiempo futuro

Para el tiempo futuro se use el conexivo tá.

**Ngexguma ngema ínguxchaũxüchiga idexagügu rü tiépu futúru nixí i naéga rü tidexagü namaxa i coneecsíbu tá.**

**subrayar:** */Yawúyetüxü i coneecsíbu i ínguxchaũxüchiga (tiépu futúru) tükü wéxü!*

1- Voy a trabajar. \_\_\_\_\_

2- Voy a cantar. \_\_\_\_\_

**También hay palabras apartes que indican el tiempo futuro son:**

**Nangexma ta i dexa i nüxü ixuxü i tiépu futúru:**

1- mañana \_\_\_\_\_

2- pasado mañana \_\_\_\_\_

3- próximo mes \_\_\_\_\_

4- próximo año \_\_\_\_\_

**subrayar:** */Yawúyetüxü i ñaa oregü i futúru tükü wéxü: (tiempo futuro)*

1- Marü name ega moxü cunaguxëegu.

2- Yéa chaxüxchaü i paxmaacü.

3- Nai ya tawemacügu nanaxügüéga.

4- Nai ga taunecügügu rü tama poperaarü nguxwa naxí.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

1- próximo año	nai ya tawemacü
2- pasado mañana	moxü
3- próximo mes	nai ya taunecü
4- mañana	paxmaacü

**tarea 20:** (a) *¡Tagawa naxümatü i conecsibugü i nüxü ixuxü i presete rü pasádu rü futuru!*

*tiempo presente* \_\_\_\_\_

*tiempo pasado* \_\_\_\_\_

*tiempo futuro* \_\_\_\_\_

**Cuāēgu naxü!**

(b) *¡Naxümatü i ngema 4 i orasióügu i toátügu ümatügxü!*

*¡Cunaxüchicüäcüma i ngema ore i futuru ixuxü rü ñuxuchi yawüyetüxüchigü!*

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 21

(Repaso)

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- ayer	nai ga yüxügu
2- ante ayer	nuxcumaxüchi
3- la semana pasada	īnex
4- el mes pasado	nai ga taunecügügu
5- en años pasados	yemaaru īnex
6- hace muchos años	nai ga tawemacügu

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa!*

- 1- Ngexguma ngupetüxüchiga idexagügu rü tiépu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü tiépu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngexguma ngema ínguxchaüxüchiga idexagügu rü tiépu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- pasado mañana	nai ya tawemaciü
2- mañana	paxma acü
3- próximo mes	nai ya taunecü
4- próximo año	moxü

**tarea 21:** *¡Mea nawa pengüe i ñaa lecsióü na nüxü pecuáxüçax na peäecüäx penaxümatüxü!*

## LECCIÓN 22

### F. EL ADVERBIO

El adverbio explica mejor el verbo o indica cómo hace la acción. También puede decir algo del adjetivo y de otros adverbios.

Ngema dexa i yexera nanangoxēč i ūñuxācü tanaxü i tacü, rü abérbiu nixi i naéga. Nuxguacü rü ajetíbuchiga nidexa ta, rüexna to i abérbiuchiga rü ta.

1- con fuerza \_\_\_\_\_

2- lejos \_\_\_\_\_

### 1. ADVERBIOS DE LUGAR

Naa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüptüxü i tacü, rü abérbiu de lugar nixi i naéga.

1- acá \_\_\_\_\_

2- allá \_\_\_\_\_

3- arriba \_\_\_\_\_

4- abajo \_\_\_\_\_

5- afuera \_\_\_\_\_

6- adentro \_\_\_\_\_

7- cerca \_\_\_\_\_

8- al otro lado \_\_\_\_\_

9- encima de \_\_\_\_\_

10- abajo de \_\_\_\_\_

11- en el monte \_\_\_\_\_

12- en la chacra \_\_\_\_\_

13- en la banda \_\_\_\_\_

14- río arriba \_\_\_\_\_

15- río abajo \_\_\_\_\_

16- a la izquierda \_\_\_\_\_

17- a la derecha \_\_\_\_\_

18- a \_\_\_\_\_

19- en \_\_\_\_\_

**subrayar:** /Yawúyetüxü i ñaa abérbiugü i ngextáchiga tamaa nüxü ixuxü (adverbios de lugar)

- 1- Taguma nua naxü.
- 2- Numa naxü.
- 3- Yéa naxü.
- 4- Dauxüwa nangexma.
- 5- Bexmana ñaxtügu nangu.
- 6- Ñaxtüwa nangexma.
- 7- Düxetüwa nichuru.
- 8- Aixepewa nüxü nangux.
- 9- Ngaicamaxüwa narüngu.
- 10- Nanguxchacüxü i toxwewa.

**tarea 22:** ¡Tomagawaxíra naxümatü i guxüma i ngema 19 i abérbiugü i toátügu ümatügüxü, rü ñuxüchi tagawa naxümatü!

1- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

9- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

10- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

11- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

12- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

13- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

14- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

15- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

16- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

17- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

18- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

19- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*;Cuãëgu naxú!*

## LECCIÓN 23

### 2. ADVERBIOS DE TIEMPO

Ñaa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü  
abérbiu de tiépu nixí i naéga.

- 1- hoy \_\_\_\_\_
- 2- ahorita \_\_\_\_\_
- 3- ahora \_\_\_\_\_
- 4- ayer \_\_\_\_\_
- 5- mañana \_\_\_\_\_
- 6- recien \_\_\_\_\_
- 7- más tarde \_\_\_\_\_
- 8- al amanecer \_\_\_\_\_
- 9- pasado mañana \_\_\_\_\_
- 10- próxima semana \_\_\_\_\_
- 11- próximo año \_\_\_\_\_
- 12- próximo mes \_\_\_\_\_
- 13- el mes pasado \_\_\_\_\_
- 14- en la tarde \_\_\_\_\_
- 15- al mediodía \_\_\_\_\_
- 16- todos los días \_\_\_\_\_

**subrayar:** /Yawúyetüxü i ñaa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü!  
(adverbios de tiempo)

- 1- Naí i yüxügu nanaguxéé.
- 2- Ñuxgumaäcü ínangu i nümax.
- 3- Yáuanecü nayachuxnee.
- 4- Tocuchigu rü nanaiane.
- 5- Yixcüra tá napu.

- 6- Yixcüx chütacü tangutaquegü.
- 7- Bexmana paxmaäcü tá nanaxwae.
- 8- Noxri yangunechaügu natura.

**tarea 23:** (a) ¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 16 i adverbios de tiempo, rü ñuxüchi tagawa naxümatü!

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

¡Cuäegu naxú!

(b) ¡Naxümatü i ngema 8 i orasióögü i toätügu ümatügxü! ¡To i abérbiumaa cunaxüchicüäcüma, rü ñuxüchi yawýyetüxüchigü!

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_
- 6- \_\_\_\_\_
- 7- \_\_\_\_\_
- 8- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 24

(Repaso)

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (abérbiugü de lugar)*

1- acá	dauxchitawa
2- a la derecha	naétüwa
3- arriba	yecutüwa
4- abajo	naanewa
5- afuera	natüüwa
6- adentro	tocutüwa
7- a la izquierda	dauxüwa
8- al otro lado	dauxquena
9- encima de	tügünewa
10- abajo de	aixepewa, aixepeguxü
11- en el monte	toxwewa
12- en la chacra	nua / núma
13- en la banda	tawaama
14- río arriba	ñaxtüwa, ñaxtüguxü
15- río abajo	düxetüwa, düxetüguxü

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (abérbiugü de tiépu)*

1- todos los días	ínex
2- en la tarde	ñuxma
3- próximo mes	nai i yüxügu
4- hoy	nai ya tawemacügu
5- ayer	yáuanecü
6- recien	ngexwaca
7- próxima semana	guxü i ngunexügügu

**tarea 24:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxü pecuáxüçax na peñecüäx penaxümatüxüçax!

**(Repaso)**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (abérbiugü de lugar)*

1- acá	dauxchitawa
2- a la derecha	naétüwa
3- arriba	yecutüwa
4- abajo	naanewa
5- afuera	natüüwa
6- adentro	tocutüwa
7- a la izquierda	dauxüwa
8- al otro lado	dauxquena
9- encima de	tügünnewa
10- abajo de	aixepewa, aixepegu
11- en el monte	toxwewa
12- en la chacra	nua / núma
13- en la banda	tawaama
14- río arriba	ñaxtüwa, ñaxtüguxü
15- río abajo	düxetüwa, düxetüguxü

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (abérbiugü de tiépu)*

1- todos los días	ínex
2- en la tarde	ñuxma
3- próximo mes	nai i yüxügu
4- hoy	nai ya tawemacügu
5- ayer	yáuanecü
6- recien	ngexwaca
7- próxima semana	guxü i ngunexügügu

## LECCIÓN 25

### 3. ADVERBIOS DE MODO

**Ñaa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxācü naxüxü i tacü, rü  
abérbiu de módu nixí i naéga.**

- |                   |       |
|-------------------|-------|
| 1- bien           | _____ |
| 2- rápido         | _____ |
| 3- mal            | _____ |
| 4- con fuerza     | _____ |
| 5- con dificultad | _____ |
| 6- con facilidad  | _____ |

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxācü naxüxü i tacü!*  
*(adverbios de modo)*

- 1- Mea napuracü i Wanacu.
- 2- Yaexügü rü paxa nüxü nacuax i popera.
- 3- Maneca chixri nanangugü.
- 4- Guxchaäcü nüxü nayangau.
- 5- Tauxchaäcü nanaguxéē.
- 6- Poraäcü napuracü na nagúxüçax.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- bien	poraācü
2- rápido	tauxchaācü
3- mal	mea
4- con fuerza	guxchaācü
5- con dificultad	paxa
6- con facilidad	chixri

**tarea 25:** (a) *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 6 i adverbios de modo, rü ñuxüchi tagawa naxümatü!*

---



---



---



---



---



---



---

*¡Cuãegu naxú!*

b) *¡Naxümatü i ngema 6 i orasióögü i toátügu ümatügüxü, to i abérbiumaa cunaxüchicüäcüma rü ñuxüchi yawüyetüxüchigü!*

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_
- 6- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 26

### 4. ADVERBIOS DE CANTIDAD

Ñaa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü i tacü rüexna írarüwa, rüexna poraäcü, rüexna wena naxüxü i tacü, rü abérbiu de caütidá nixi i naéga.

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| 1- un poco      | _____ |
| 2- mucho        | _____ |
| 3- una vez      | _____ |
| 4- muchas veces | _____ |
| 5- otra vez     | _____ |

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa abérbiugü i tamaa nüxü nixu na ñuxreexpüxcüna naxüxü i tacü! (adverbios de cantidad)*

- 1- Írarüwa narüme.
- 2- Muxüma ínangu.
- 3- Wüxicana yéa chaxü.
- 4- Muexpüxcüna nüxna chaxu.
- 5- ¡Ngíxä wena nüxü tadaumatü!

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū!*

1- un poco	muxūma
2- mucho	wena
3- una vez	muexpüxcüna
4- muchas veces	írarüwa
5- otra vez	wüxicana

**tarea 26:** (a) *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 5 i adverbios de cantidad, rü ñuxuchi tagawa naxümatü!*

---



---



---



---



---

**¡Cuāēgu naxū!**

(b) *¡Tagawa naxümatü i 5 i orasióñgü i ngexwacaxü nama i ngema abérbiugü de cañtidá, rü ñuxuchi yawúyetüxü i norü abérbiu!*

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 27

(Repaso)

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (abérbiugü de módu)*

1- bien	guxchaācü
2- rápido	chixri
3- mal	mea
4- con fuerza	tauxchaācü
5- con dificultad	poraācü
6- con facilidad	paxa

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa!*

- 1- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüpetüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 2- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 3- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxacü naxüxü i tacü, rü abérbiu de - \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 4- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü i tacü, rüexna írarüwa, rüexna poraācü, re.t. rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

1- un poco	muexpüxcüna
2- mucho	wena
3- una vez	írarüwa
4- muchas veces	wüxicana
5- otra vez	muxüma

**tarea 27:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxü pecuáxüçax na peäecüäx penaxümatüxü!

**(Rapaso)**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (abérbiugü de módu)*

1- bien	guxchaäcü
2- rápido	chixri
3- mal	mea
4- con fuerza	tauxchaäcü
5- con dificultad	poraäcü
6- con facilidad	paxa

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüpetüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 2- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 3- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxäcü naxüxü i tacü, rü abérbiu de - \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 4- Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü i tacü, rüexna írarüwa, rüexna poraäcü, re.t. rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

1- un poco	mu <u>e</u> xpüxcüna
2- mucho	wena
3- una vez	írarüwa
4- muchas veces	wüxicana
5- otra vez	muxüma

## LECCIÓN 28

### 5. ADVERBIOS INTERROGATIVOS

Los adverbios interrogativos se refieren por lo general al lugar, al tiempo o al modo, por medio de una pregunta.

Ñaa abérbiugü i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i íterogatíbu nixí i naéga.

- |             |       |
|-------------|-------|
| 1- dónde    | _____ |
| 2- cuándo   | _____ |
| 3- cuántos  | _____ |
| 4- para qué | _____ |
| 5- porqué   | _____ |

**subrayar:** /Yawúyetüxü i ñaa abérbiugü i ca -maax nüxü ixuxü i nachica i ngextá, rü ñuxgu nanaxüxü i tacü! (Adverbios interrogativos)

- 1- ¿Ngextá naxü i Dui?
- 2- ¿Ngexü nixí i napa?
- 3- ¿Ngecü ya cuenexe?
- 4- ¿Ngexe ya curü mama?
- 5- ¿Ngecü i cueyax?
- 6- ¿Ñuxgu tá ítangugü?
- 7- ¿Ñuxre nixí ga duüxügü?

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

- |               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| 1- ¿Dónde?    | ¿Nuxre?                            |
| 2- ¿Cuándo?   | ¿Tüxcüü?                           |
| 3- ¿Cuántos?  | ¿Ngextá, ¿Ngexü?, ¿Ngecü?, ¿Ngexe? |
| 4- ¿Para qué? | ¿Nuxgu?                            |
| 5- ¿Porqué?   | ¿Tacücax                           |

**tarea 28:** (a) *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 5 i adverbios interrogativos, rü  
ñuxüchi tagawa naxümatü!*

---



---



---



---



---

*¡Cuäegu naxü!*

## LECCIÓN 29

### 6. ADVERBIOS NEGATIVOS

Ñaa abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i negatíbu nixí i naéga.

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| 1- jamás              |                     |
| 2- no                 | (presente)          |
| 3- no                 | (futuro)            |
| 4- no                 | (imperativo)        |
| 5- nunca              | (presente / pasado) |
| 6- nunca              | (futuro)            |
| 7- todavía            |                     |
| 8- será imposible que |                     |

**subrayar:** ¡*Yawúyetüxü i ñaa abérbiugü i tomaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü!* (adverbios negativos)

- 1- Bai na yéa chaxüxü.
- 2- ¡Taxü i nüxü cudáuxü!
- 3- Taxucürüwa yéa naxü.
- 4- Taguma ngutaquewa naxü.
- 5- Tama nüxü chacuax.
- 6- Tautá ínangu i Pauru.
- 7- Tauta ínangu i Mere.
- 8- Tagutáma chanaguxéē i ñaa.

*¡Peyanguxéē i ñaa dexta!*

- 1- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i ca -maax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügumaa wüxiguxü!*

1- jamás	tauta, taüta, taxüta, taüntama
2- no (presente)	bai
3- no (futuro)	taguma
4- no (imperativo)	tauta
5- nunca (presente / pasado)	tagutáma
6- nunca (futuro)	taxucürüwa
7- todavía	tautá
8- será imposible que	tama

**tarea 29:** (a) ¡Naxümatü i ngema 8 i orasióögü i toátugu ümatügxü, to i abérbiumaa cunaxüchicüäcüma, rü ñuxüchi yawúyetüxüchigü!

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## LECCIÓN 30

(Repaso)

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa! (abérbiugü)*

- 1- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxäcü naxüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüpetüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 4- Ngema abérbiu i ca -maax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 5- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü, rüexna írarüwa, rüexna poraäcü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 6- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (abérbiugü i iterogativo)*

- |               |          |
|---------------|----------|
| 1- ¿Dónde?    | ¿Tüxcüü? |
| 2- ¿Cuándo?   | ¿Ñuxre?  |
| 3- ¿Cuántos?  | ¿Ngextá? |
| 4- ¿Para qué? | ¿Ñuxgu?  |
| 5- ¿Porqué?   | ¿Tacücx? |

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (abérbiugü i negativo)*

- |                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1- jamás-                    | ¡Taxú! |
| 2- no (ñuxmatama ixüxüchiga) | bai    |
| 3- no (ínguxchaüxüchiga)     | tama   |
| 4- no (tüxü muxü)            | tautá  |

**tarea 30:** ¡Peyanguxēē i ñaaátū rü mea nawa pengúe na nüxǖ pecuáxǖcax na peäecǖax penaxǖmatǖxǖ!

**(Reparo)**

¡Peyanguxēē i ñaa dexa! (abérbiugü)

- 1- Ngema abérbiu i tamaa nüxǖ ixuxǖ na ñuxacǖ naxüxǖ i tacǖ, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i tamaa nüxǖ ixuxǖ na ñuxgu naxüpetǖ i tacǖ, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxǖ ixuxǖ na ngextá nangexmaxǖ rüexna ngextá naxüpetǖxǖ i tacǖ, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 4- Ngema abérbiu i ca -maax nüxǖ ixuxǖ i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxǖ i tacǖ, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 5- Ngema abérbiu i tamaa nüxǖ ixuxǖ na ñuxreexpüxcüna naxüxǖ, rüexna írarüwa, rüexna poraäcǖ rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 6- Ngema abérbiu i tamaa nüxǖ ixuxǖ na tama naxüxǖ, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxǖ i tacǖ, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxǖ! (abérbiugü i iterogatíbu)

- |               |            |
|---------------|------------|
| 1- ¿Dónde?    | ¿Tüxcǖ?   |
| 2- ¿Cuándo?   | ¿Ñuxre?    |
| 3- ¿Cuántos?  | ¿Ngextá?   |
| 4- ¿Para qué? | ¿Ñuxgu?    |
| 5- ¿Porqué?   | ¿Tacǖcax? |

¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxǖ! (abérbiugü i negatíbu)

- |                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1- jamás                     | ¡Taxü! |
| 2- no (ñuxmatama ixüxüchiga) | bai    |
| 3- no (ínguxchaüxüchiga)     | tama   |
| 4- no (tüxǖ muxǖ)          | tautá  |

## LECCIÓN 31

### 7. ADVERBIOS DE RESPUESTA

Los adverbios que se usan en dar respuesta a una pregunta se llaman Adverbios de respuesta.

Naa abérbiugü i ngäxügawa mexü rü abérbiu de respuesta nixí i naéga.

- 1- Bueno. \_\_\_\_\_
- 2- Está bien. \_\_\_\_\_
- 3- No sé. \_\_\_\_\_
- 4- Claro que sí. \_\_\_\_\_
- 5- De nada. \_\_\_\_\_
- 6- Ya. \_\_\_\_\_
- 7- Seguramente., De veras. \_\_\_\_\_

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa 7 i abérbiugü i ngäxügawa mexü! (adverbios de respuesta)*

- 1- Nuama cuxna.  
Écü.
- 2- ¿Cuwe charüxü?  
Marü name.
- 3- ¿Tacü nüxü naxüpetü?  
Tama nüxü chacuax.
- 4- ¿Cumaa nanguxüxü na cunaxüxü?  
Ngemáacü chomaa nanguxü.

5- ¿Nangemaxű i poxi?

Taxuxűma.

6- ¿Marü ningu ya ngataquepataű?

Marüx.

7- ¿Aixcüma?

Ngű, aixcüma.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxicuxű! (abérbiugü de respuesta)*

1- Bueno.

Marüx.

2- Está bien.

Ngemáacü.

3- No sé.

Ēcü.

4- Claro que sí.

Tama nüxű chacuax.

5- De nada.

Marü name.

6- Ya.

Aixcüma. Aixcuma.

7- Seguramente., De veras.

Taxuxűma.

**tarea 31:** *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 7 i adverbios de respuesta i toátügu ümatügüxű, rü ūuxuchi tagawa naxümatü!*

---



---



---



---



---



---



---



---



---

*¡Cuäegu naxű!*

## LECCIÓN 32

(Repaso)

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa! (abérbiugü)*

- 1- Ngema abérbiu i ngãxügawa mexü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxicuxü! (abérbiugü de respuesta)*

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1- Bueno.                   | Marüx.              |
| 2- Está bien.               | Aixcüma. , Aixcuma. |
| 3- No sé.                   | Taxuxüma.           |
| 4- Claro que sí.            | Ecü.                |
| 5- De nada.                 | Marü name.          |
| 6- Ya.                      | Ngemáacü.           |
| 7- Seguramente. , De veras. | Tama nüxü chacuax.  |

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxicuxü! (abérbiugü)*

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1- abérbiu de respuesta  | camaax nüxü ixuxü                  |
| 2- abérbiu i iterogatíbu | ngãxügawa mexü                     |
| 3- abérbiu i negatíbu    | nüxü ixuxü na ñuxäcü naxüxü i tacü |
| 4- abérbiu de módu       | nüxü ixuxü na tama naxüxü          |
| 5- abérbiu de lugar      | nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü    |
| 6- abérbiu de caütidá    | nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü       |
| 7- abérbiu de tiépu      | nüxü ixuxü na ñuxreeexpüxcüna      |

**tarea 32:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxü pecuáxücax na peäecüäx penaxümatüxü!

**(Repaso)**

*¡Peyanguxēē i ñaa dexta! (abérbiugü)*

- 1- Ngema abérbiu i ngäxügawa mexü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügümaa wüxiguxü! (abérbiugü de respuesta)*

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1- Bueno.                  | Marüx.                      |
| 2- Está bien.              | Aixcüma., Aixcuma.          |
| 3- No sé.                  | Taxuxüma.                   |
| 4- Claro que sí.           | Ecü.                        |
| 5- De nada.                | Marü name.                  |
| 6- Ya.                     | Ngemáacü.                   |
| 7- Seguramente., De veras. | Tama nüxü chacu <u>ax</u> . |

*¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügümaa wüxiguxü! (abérbiugü)*

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1- abérbiu de respuesta  | camaax nüxü ixuxü                    |
| 2- abérbiu i iterogatíbu | ngäxügawa mexü                       |
| 3- abérbiu i negatíbu    | nüxü ixuxü na ñuxäcü naxüxü i tacü   |
| 4- abérbiu de módu       | nüxü ixuxü na tama naxüxü            |
| 5- abérbiu de lugar      | nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü      |
| 6- abérbiu de caütidá    | nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü         |
| 7- abérbiu de tiépu      | nüxü ixuxü na ñuxre <u>expüxcüna</u> |

## LECCIÓN 33

### G. LA PREPOSICION

Ñaa dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiixü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü preposisióñ nixí i naéga, ngexgumarüñ i ñaa:

**subrayar: ;Yawúyetüxü i ñaa (preposiciones)**

- 1- a \_\_\_\_\_
- 2- a la casa \_\_\_\_\_
- 3- en \_\_\_\_\_
- 4- en la casa \_\_\_\_\_
- 5- hasta que \_\_\_\_\_
- 6- hasta que llego \_\_\_\_\_
- 7- con \_\_\_\_\_
- 8- con la gente \_\_\_\_\_
- 9- de \_\_\_\_\_
- 10- gente de Leticia \_\_\_\_\_
- 11- para \_\_\_\_\_
- 12- es bueno para él \_\_\_\_\_

**subrayar: ;Yawúyetüxü i ñaa preposisióñgü! (preposiciones)**

- 1- Naanewa naxü.
- 2- Natüregu.
- 3- ¡Nua rüxäñx ñuxmatata tawoegu!
- 4- Duüxügumaa nüxü nixu na yéa naxixücax.
- 5- Cowenacüäx nixí i nümax.
- 6- Naxcax nataxe ga norü meruxü.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (preposisióñgü)*

1- a	-cax
2- a la casa	Ditíchiacüäx
3- en	-maa, -maxa, maax
4- en la casa	napatawa
5- hasta que	naxcax name
6- hasta que llego	duüxügümaa
7- con	ñuxmatata
8- con la gente	ñuxmatata íchanguxgu
9- de	-gu
10- gente de Leticia	napatagu
11- para	-wa
12- es bueno para él	-cüäx

**tarea 33:** (a) *¡Tomagawa naxümatü i ngema 5 preposiciones i toátügu ümatügüxü, rü ñuxüchi tagawa naxümatü!*

---



---



---



---



---

*¡Cuãegu naxú!*

(b) *¡Tagawa naxümatü i 5 i orasióñgü i ngexwacaxü namaax i ngema preposisióñgü, rü ñuxüchi yawüyetüxü i norü preposisióñüchigü!*

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 34

(Repaso)

*;Tagawa peyanguxēē i n̄aa dexa!*

- 1- a \_\_\_\_\_
- 2- a la casa \_\_\_\_\_
- 3- en \_\_\_\_\_
- 4- en la casa \_\_\_\_\_
- 5- hasta que \_\_\_\_\_
- 6- hasta que llego \_\_\_\_\_
- 7- con \_\_\_\_\_
- 8- con la gente \_\_\_\_\_
- 9- de \_\_\_\_\_
- 10- gente de Leticia \_\_\_\_\_
- 11- para \_\_\_\_\_
- 12- es bueno para él \_\_\_\_\_

*;Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (preposisióñgü)*

1- a	-cüäx	(Ichítucüäx)
2- para	-maa, -maxa, -maax	(duüxügümaa)
3- con	-wa	(Cowenawa)
4- de	-gu	(türegu)
5- hasta que	-cax	(naxcax)
6- en	ñuxmatata	

**tarea 34:** ¡Peyanguxēẽ i ñaaátü rǖ mea nawa pengüé na nüxǖ pecuáxǖcax na peäecüäx penaxümatüxü!

(Repaso)

¡Tagawa peyanguxēẽ i ñaa dexta!

- 1- a \_\_\_\_\_
- 2- a la casa \_\_\_\_\_
- 3- en \_\_\_\_\_
- 4- en la casa \_\_\_\_\_
- 5- hasta que \_\_\_\_\_
- 6- hasta que llego \_\_\_\_\_
- 7- con \_\_\_\_\_
- 8- con la gente \_\_\_\_\_
- 9- de \_\_\_\_\_
- 10- gente de Leticia \_\_\_\_\_
- 11- para \_\_\_\_\_
- 12- es bueno para él \_\_\_\_\_

¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügümaa wüxiguxü! (preposisióñgü)

1- a	-cüäx	(Ichítucüäx)
2- para	-maa, -maxa, -maax	(duüñgümaa)
3- con	-wa	(Cowenawa)
4- de	-gu	(türegu)
5- hasta que	-cax	(naxcax)

## LECCIÓN 35

### H. LA CONJUNCION

Naa ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü coüjuüsióö nixí i naéga. Wüxi i orasióüwa rü sujétu rü predicáduarü ngixcuxéeruü ta nixí.

- |                           |       |
|---------------------------|-------|
| 1- y                      |       |
| 2- pero                   | _____ |
| 3- aunque                 | _____ |
| 4- si / en caso que       | _____ |
| 5- antes que              | _____ |
| 6- después que            | _____ |
| 7- cuando      (presente) | _____ |
| 8- cuando      (pasado)   | _____ |
| 9- donde                  | _____ |
| 10- porque                | _____ |
| 11- como                  | _____ |
| 12- quien                 | _____ |

**subrayar:** *¡Yawüyetüxü i ñaa coüjuüsióögü i togü i dexamaxa yangixcuxéexü!*  
*(conjunciones)*

- 1- Choxü nangexma i iru rü naraña.
- 2- Namaa chataxechaxü woo noxretama nixí.
- 3- Cuxü namaa chataxe i ngexguma choü nangexmagu i to.
- 4- Yexguma choxü namuxgu rü Ditíchiagu namaa chataxe.
- 5- Ichaxüächichaü natürü napuama.
- 6- Paxa namaa chataxe naxüpa na yayixexü.
- 7- Chorü taxewa rü síyaxü i diëru.
- 8- Ngíxä tupaucawa taxí ega chi nangemagu i ngutaque.
- 9- Nüétama ega ngexta nüxü cuyangauxgu jrü nua naga!

**tarea 35:** (a) *¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 12 i conjunciones i toátügu ümatügüxü rü ñuxuchi tagawa naxümatü!*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(b) *Taxreexpüxcüna naxümatü i tagawa i ngema 12 i coñjuñsióñgü i toátügu ümatügüxü!*

- 1- \_\_\_\_\_  
2- \_\_\_\_\_  
3- \_\_\_\_\_  
4- \_\_\_\_\_  
5- \_\_\_\_\_  
6- \_\_\_\_\_  
7- \_\_\_\_\_  
8- \_\_\_\_\_  
9- \_\_\_\_\_  
10- \_\_\_\_\_  
11- \_\_\_\_\_  
12- \_\_\_\_\_  
13- \_\_\_\_\_

- 1- \_\_\_\_\_  
2- \_\_\_\_\_  
3- \_\_\_\_\_  
4- \_\_\_\_\_  
5- \_\_\_\_\_  
6- \_\_\_\_\_  
7- \_\_\_\_\_  
8- \_\_\_\_\_  
9- \_\_\_\_\_  
10- \_\_\_\_\_  
11- \_\_\_\_\_  
12- \_\_\_\_\_  
13- \_\_\_\_\_

*¡Cuãegu naxü!*

## LECCIÓN 36

(Repaso)

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa!*

- 1- Ngema dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiñxü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 2- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéēxü rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxicuxü!*

1- y	woo
2- pero	yexguma
3- aunque	ngexta
4- si / en caso que	rü
5- antes que	texe
6- después que	ngexguma
7- cuando (preséte)	nawena
8- cuando (pasádu)	ega, ega chi
9- donde	natürü, notürü
10- porque	erü
11- como	naxüpa
12- quien	ñoma

**tarea 36:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxü pecuáxücax na peãecüäx penaxümatüxü!

**(Repaso)**

¡Peyanguxēē i ñaa dexta!

- 1- Ngema dexta i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiñxü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.
- 2- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

*Naxcax nadau i ngema dexta i nügumaa wüxicuxü!*

1- woo	y
2- yexguma	pero
3- ngexta	aunque
4- rü	si / en caso que
5- texe	antes que
6- ngexguma	después que
7- nawena	cuando (preséte)
8- ega, ega chi	cuando (pasádu)
9- ñoma	dónde
10- erü	porque
11- naxüpa	como
12- natürü, notürü	quien

## LECCIÓN 37

### I. LA INTERJECCION

Naa dexagü i ngema ore ibaixāchiācü namaā idexaxü, rü  
 ñtejesiōü nixī i naéga.

- 1- ¡ay! \_\_\_\_\_
- 2- así \_\_\_\_\_
- 3- tienes razón \_\_\_\_\_
- 4- exclamación de sorpresa no agradable \_\_\_\_\_
- 5- exclamación de sorpresa agradable \_\_\_\_\_
- 6- no sé \_\_\_\_\_
- 7- puede ser \_\_\_\_\_
- 8- mire \_\_\_\_\_

**subrayar:** *¡Yawúyetüxü i ñaa ñtejesiōügü i ngema ore ibaixāchiācü namaā idexaxü!*  
*(interjecciones)*

- 1- Moiché nüxü nixu: —Acha Pa Corix, tama nüxü chacuax —ñanagürü.
- 2- ¿Exna ngéma cuixü tá?
- 3- Õexna, ngemagu curüxinü.
- 4- Cüx, aixcüma nixī.
- 5- Yexguma nügüchiga naxinügu rü: —ca mea —ñanagürü.
- 6- Yexguma nüxü nadauxgu ga naxchiru i yexwacaxü rü:  
 —Aí —ngigürügü.

**tarea 37:** (a) ¡Tomagawaxíra naxümatü i ngema 8 i interjecciones, rü ñuxüchi tagawa naxümatü!

---

---

---

---

---

---

---

---

¡Cuñegu naxú!

(b) ¡Taxreexpüxcüna naxümatü i ngema 6 i orasióñgü i toátügu ümatügxü!

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

## LECCIÓN 38

(Repaso)

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngema dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiixü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 2- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 3- Ngema dexagü i ngema ore ibaixachiäcü namaá idexaxü, rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Naxcac nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!*

- |  |             |
|--|-------------|
| 1- ¡ay!  | ¡dúcax!     |
| 2- así   | awaxix      |
| 3- tienes razón                                | acha        |
| 4- exclamación de sorpresa <u>no agradable</u> | cü, cüx     |
| 5- exclamación de sorpresa <u>agradable</u>    | cuxá nixi   |
| 6- no sé                                       | exna, ñexna |
| 7- puede ser                                   | aí          |
| 8- mire  | ca mea      |

*¡Naxcac nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!*

- |                |   |
|----------------|---|
| 1- Ítejesiöü   | ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü         |
| 2- preposisiöü | ngema dexa i ngema ore ibaixachiäcü namaá idexaxü |
| 3- coñjuüsiöü  | ngema dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextácüäx yiixü  |

**tarea 38:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxü pecuáxücax na peäecüäx penaxümatüxü!

**(Reaso)**

¡Peyanguxēē i ñaa dixa!

- 1- Ngema dixa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiixü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 2- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 3- Ngema dexagü i ngema ore ibaixächiäcü namaá idexaxü, rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*Naxcax nadau i ngema dixa i nügümaa wüxiguxü!*

1- ¡ay!	¡dücax!
2- así	awaxix
3- tienes razón	acha
4- exclamación de sorpresa <u>no agradable</u>	cü, cüx
5- exclamación de sorpresa <u>agradable</u>	cuxá nixi
6- no sé	exna, öexna
7- puede ser	aí
8- mire	ca mea

*Naxcax nadau i ngema dixa i nügümaa wüxiguxü!*

1- ítejesiöü	ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü
2- preposisiöü	ngema dixa i ngema ore ibaixächiäcü namaá idexaxü
3- coüjuüsiöü	ngema dixa i tamaa nüxü ixuxü i ngextácüäx yiixü

## LECCIÓN 39

### J. LA ORACION

La oración es una palabra o conjunto de palabras que declara, ordena o pregunta algo.

Orasióō rü wüxi i dexa rüexna muxū i dexa nixī i tamaa nüxū ixuxū na texé naxüxū i tacü, rüexna tükü muxū, rüexna tacücax tükna caxū.

- |                                    |       |                       |
|------------------------------------|-------|-----------------------|
| 1- Trabaja. ( <i>declaración</i> ) | <hr/> | ( <i>nüxū nixu</i> )  |
| 2- Trabaje. ( <i>orden</i> )       | <hr/> | ( <i>nanamu</i> )     |
| 3- ¿Trabaja? ( <i>pregunta</i> )   | <hr/> | ( <i>nüxna naca</i> ) |

En la escritura la oración comienza con una letra mayúscula y termina con un signo que normalmente es un punto.

Wüxi i orasióō rü taxüne ya létramaax itanaxügü rü wüxi i cáx naxügumaa tayaguxéē.

- 1- Trabaja. \_\_\_\_\_  
 2- Ese hombre trabaja rápidamente. \_\_\_\_\_

En el caso de una pregunta, la oración comienza con un signo de pregunta y termina con otro.      ?

Ngexguma wüxi i ca ngexmagu rü norü cuaxruümaa inaxügü rü ngemagutama nayacuax.    ?

¿El hombre trabaja? \_\_\_\_\_

Asimismo en el caso de una orden, en ticuna la oración comienza con un signo de exclamación y termina con otro. ¡ !

Rü ngexgumarüü ega nangexmagu i mu, rü norü cuaxruümaa inaxügü  
rü ngemagutama nayacuax. ¡ !

Trabaje.

La Oración contiene un \_\_\_\_\_ y un \_\_\_\_\_.

Ñaa nixí i norü cuaxruxü: Trabaja.

El Sujeto nos dice quién hace algo. Es el sufijo -ja en el castellano.  
Es el prefijo Na- en el ticuna.

Ngema Sujétu rü nüxü nixu na nümax naxüaxü i tacü, rü sufíju -ja nixí i  
tomagawa, rü prefíju na- nixí i tagawa.

El Predicádu nos dice qué hace el sujeto. Es el verbo **traba-** en el castellano.

Es el verbo **-puracü** en el ticuna.

Ngema Predicádu rü nüxü nixu na tacü naxüaxü. Ñaa dexawa rü bérbu  
**traba-** nixí i tomagawa, rü bérbu **-puracü** nixí i tagawa.

**norü diagrama:**

Traba-

-ja

Na-

-puracü

Ñaa nix̄ i to i cuaxrux̄:

Ese hombre trabaja rápidamente.

norü diagrama: (tomagawa)

(tagawa)

Ese hombre trabaja rápidamente.

Ngema yatü rü paxa napuracü.

**tarea 39:** ¡Norü diagrama naxü!

1- Ngema yatü rü napuracü.

2- Ngema yatü rü naxmax rü napuracüe.

3- Ngema yatü rü naxmax rü paxa napuracüe i naanewa.

4- Ngema yatü rü nane rü napuracüe gux̄ i ngunex̄gu.

## LECCIÓN 40

(Repaso)

*/Peyanguxéē i ñaa dixa!*

- 1- Ngema dixa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiixü, rü ñuxguacü, rü tacüçax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
  
- 2- \_\_\_\_\_ rü wüxi i dixa rüexna muxü i dixa nixi i tamaa nüxü ixuxü na texé naxüxü i tacü, rüexna tükü muxü, rüexna tacüçax tükna caxü.
  
- 3- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
  
- 4- Ngema dexagü i ngema ore ibaixächiäcü namaá idexaxü, rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*/Naxcax nadau i ngema dixa i nügumaa wüxiguxü!*

- 1- orasióü \_\_\_\_\_ tamaa nüxü ixuxü i ngextácüäx yiixü
- 2- norü cuaxruxü ega wüxi i ca ngexmagu \_\_\_\_\_ tamaa nüxü ixuxü na texé naxüxü i tacü
- 3- norü cuaxruxü ega wüxi i mu ngexmagu \_\_\_\_\_ ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü
- 4- ítejesiöü \_\_\_\_\_ !
- 5- coüjuüsioü \_\_\_\_\_ ngema ore ibaixächiäcü namaá idexaxü
- 6- preposisiöü \_\_\_\_\_ ?

**tarea 40:** ¡Peyanguxēē i ñaaátü rü mea nawa pengúe na nüxǖ pecuáxǖcax na peäéciǖax penaxümatüxǖ!

(Repaso)

¡Peyanguxēē i ñaa dexta!

1- Ngema dexta i tamaa nüxǖ ixuxǖ i ngextá rü ngextácǖax yiñxǖ, rü ñuxguacü, rü tacǖcax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

2- \_\_\_\_\_ rü wüxi i dexta rüexna muxǖ i dexta nixí i tamaa nüxǖ ixuxǖ na texé naxüxǖ i tacü, rüexna tükǖ muxǖ, rüexna tacǖcax tükna caxǖ.

3- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéēxǖ rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

4- Ngema dexagü i ngema ore ibaixächiäcü namaa idexaxǖ, rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügümaa wüxicuxǖ!

- |  |   |
|--|---|
| 1- orasióñ                               | tamaa nüxǖ ixuxǖ i ngextácǖax yiñxǖ   |
| 2- norü cuaxruxǖ ega wüxi i ca ngexmagu | tamaa nüxǖ ixuxǖ na texé naxüxǖ i tacü |
| 3- norü cuaxruxǖ ega wüxi i mu ngexmagu | ore i togü i dexamaxa yangixcuxéēxǖ      |
| 4- ítejesióñ                             | i !                                       |
| 5- coñjuñsióñ                            | ngema ore ibaixächiäcü namaa idexaxǖ     |
| 6- preposisióñ                           | i ?                                       |

## TAÃECÜÃX TANAXÜMATÜ

(Los Dictados)

**dictado 1:** */Naxümatü i orasióúgü namaax i ñaa ajetíbugü i demostatíbu!*

1- ngema yatü

---

2- yema yatü

---

3- ngeema nge

---

4- texe

---

**dictado 2:** *ajetíbugü i colórchiga*

1- rojo

---

2- anaranjada

---

3- amarillo

---

4- azul, verde

---

5- azul-verde claro

---

6- marrón

---

7- negro

---

8- blanco

---

**dictado 3:** *ajetíbugü i coõsistéõsiachiga*

1- espeso

---

2- aguado

---

3- polvoso

---

**dictado 4: Prueba**

*¡Peyanguxéē i ñaa dexa!*

1- Tagawa rii ngema ajetíbu i tüxü unetaxü rü \_\_\_\_\_ nixí.

2- Ñaagü nixí i ajetíbugü i demostatíbu:

re.t.

3- Ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxü na nañuxguraxüxü i norü color,  
rüexna norü ta rü \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

4- Ngema dexa nachiga i norü color rü \_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_  
nixí i naaéga.

5- *¿Tacü nixí i naéga i ñaa colorgü i tagawa?*

blanco \_\_\_\_\_

rojo \_\_\_\_\_

negro \_\_\_\_\_

amarillo \_\_\_\_\_

marrón \_\_\_\_\_

6- Ngema dexa nachiga i wüxi i ngemaxü na ñuxacü na yiixü rü \_\_\_\_\_ i  
nixí.

7- *¡Tagawa naxümatü i ñaa dexagü!*

polvoso \_\_\_\_\_

espeso \_\_\_\_\_

aguado \_\_\_\_\_

**dictado 5: *ajetibugü i norü taxchiga***

1- chico

---

2- grande

---

3- largo

---

4- corto

---

5- grueso

---

6- delgado

---

7- gordo

---

**dictado 6: *ajetibugü i iterogatibu***

1- ¿qué?

---

2- ¿cuál?

---

3- ¿cuántos?

---

**dictado 7: *bérbugüarü prefiju (i Yawüyetüxüçigü!)***

1- \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_

5- \_\_\_\_\_

6- \_\_\_\_\_

7- \_\_\_\_\_

8- \_\_\_\_\_

9- \_\_\_\_\_

**dictado 8: Prueba**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- Ngema dexa nachiga i wüxi i Bérbu  
ngemaxüarü tá

2- Ngema dexagü i nüxü ngexmaxü Ajetíbu i tamáñuchiga  
i ca nachiga i wüxi i duüxü  
rüexna ngemaxü

3- Ngema dexagü i tamaa nüxü nixu Ajetíbu i ñiterogatíbu  
na tacü naxüxü i sustaü<sup>ñ</sup>tibugü

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| 1- ¿Qué?     | taxü            |
| 2- grande    | ¿Nuxre?         |
| 3- ¿Cuántos? | ixraxü          |
| 4- grueso    | ¿Ngexürüüxü?    |
| 5- chico     | taxmena         |
| 6- largo     | ¿ <u>Tacü</u> ? |
| 7- ¿Cuál?    | máxü            |

**dictado 9: bérbuarü sufjugü i comúü (¡Yawiüyetüxüçhigü i tagawa!)**

- 1- lo hace sin intención \_\_\_\_\_
- 2- lo quiere hacer \_\_\_\_\_
- 3- trabajan \_\_\_\_\_
- 4- continuamente \_\_\_\_\_
- 5- tiene intención \_\_\_\_\_
- 6- ya está (trabajando) \_\_\_\_\_
- 7- con acción hacia arriba \_\_\_\_\_
- 8- causar o hacer que \_\_\_\_\_
- 9- para (trabajar) \_\_\_\_\_

**dictado 10:**

Nangexma i 4 i bérbuarü módugü:

- a. indicativo (ídicatíbu) \_\_\_\_\_
- b. imperativo (íperatíbu) \_\_\_\_\_
- c. subjuntivo (subjuütíbu) \_\_\_\_\_
- d. interrogativo (íterogatíbu) \_\_\_\_\_

Ngexguma nüxü nixumare i tacü ítaxü, rü ngema rü módu \_\_\_\_\_  
nixí i naéga.

*¡Yawiüyetüxü i ñaa bérbugü i módu ídicatíbuwa ngexmaxü!*

- 1- Dauxchitawa nidaxmaweü.
- 2- Nangixcae ya mama.
- 3- Tupaucawa napaxeta.
- 4- Nachibü i buxü.
- 5- Nanaxümatü i norü popera.

**dictado 11: Prueba***;Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngema bérbu i ticunagawa rü wüxi i \_\_\_\_\_ maa inaxügü woo wüxitama ixīxgu rüexna namuxgu.
- 2- Rü ngema íxraxū i dexagü i nüxū ixuxū i texé tá tanaxü i tacü, rü bérbuarü \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*;Yawúyetüxū i ñaa bérbugüarü prefíju!*

- 1- Nawiyaegü.
- 2- Tá chititi.
- 3- Cunangaix.
- 4- Tama pidorae.

*;Yawúyetüxū i ñaa bérbugüarü sufíju i comúū!*

- 1- Bexmana nanaxüxcüraxū.
- 2- Tama aixcüma nanaxüxchaū.
- 3- Tama napuracügü.
- 4- Maneca napuracüecha i nümax.
- 5- Chorü papa rü napuracüéga.
- 6- Marü nanaxúnagü.

*;Peyanguxēē i ñaa dexa! (modos del verbo)*

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1- indicativo    | ngexguma nüxū _____ i tacü ítaxü                   |
| 2- imperativo    | ngexguma wüxíexū _____                             |
| 3- subjuntivo    | nüxū icuáxchaū i ngema norü _____ na naxüxū i tacü |
| 4- interrogativo | ngexguma _____ nüxū ngexmagu                       |

**dictado 12: bérbugü i módu īperatíbuwa ngexmagüxü**

- 1- Siéntate. \_\_\_\_\_
- 2- Párate. \_\_\_\_\_
- 3- Páranse. \_\_\_\_\_
- 4- Siéntanse. \_\_\_\_\_
- 5- Dámelo. \_\_\_\_\_

**dictado 13: bérbugü i módu sujütíbuwa ngexmagüxü**

- 1- Lo sabe. \_\_\_\_\_
- 2- Estudia para que sepa. \_\_\_\_\_
- 3- Trabaja. \_\_\_\_\_
- 4- Trabaja para que coma. \_\_\_\_\_

**dictado 14: /Tagawa naxümatü i taxre i orasióñgü nawa i módu īterogatíbu!  
(namaax i ca)**

- 1- \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_

**dictado 15: Prueba**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

- |                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1- módu īdicatíbu   | ngexguma wüxíexü imuxgu             |
| 2- módu sujūtíbu    | ngexguma ca nüxǖ ngexmagu          |
| 3- módu īterogatíbu | nüxǖ icuáxchaü i ngema norü tüxcüü |
| 4- módu īperatíbu   | ngexguma nüxǖ nixumare             |

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngexguma nüxǖ nixumare i tacü ítaxü, rü ngema rü módu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.  
norü cuaxruü: Yéa naxǖ i norü papa.
  
- 2- Ngema módu \_\_\_\_\_ nixī i ngexguma nüxǖ icuáxchaügu i norü tüxcüü.  
norü cuaxruü: Yéa naxǖ i norü papa na napuracüxüçax.
  
- 3- Ngexguma ca nüxǖ ngexmagu rü módu \_\_\_\_\_ nixī.  
norü cuaxruü: ¿Yéa naxüxǖ i norü papa?
  
- 4- Ngexguma wüxíexü imuxgu rü módu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.  
norü cuaxruü: ¡Paxa nua naga i norü papa!

**dictado 16: *ñuxmatama* (*tiempo presente*)**

- 1- hoy (acá) \_\_\_\_\_
- 2- hoy (en otro sitio) \_\_\_\_\_
- 2- ahorita \_\_\_\_\_
- 3- en estos días \_\_\_\_\_
- 4- a partir de hoy \_\_\_\_\_
- 5- en estas horas \_\_\_\_\_

**dictado 17: *coneecsibugü***

- 1- tiempo presente (ñuxmatama ixüxüchiga) \_\_\_\_\_
- 2- tiempo pasado (ngupetüxüchiga) \_\_\_\_\_

*¡Yawúyetüxü i coneecsibugü!*

- 1- Natura ga noxē.
- 2- Tama natura ga ñoxchana.
- 3- Namexēchi ga putüra.
- 4- Nape ga cowaru.
- 5- Tama napora ga dexchi.
- 6- Name ga yapuna.
- 7- Tama nape ga noxē.
- 8- Natura ga cowaru.
- 9- Tama name ga yapuna.
- 10- Tama namexēchi ga dexchi.

**dictado 18: Prueba***¡Peyanguxēe i ñaa dexta!*

1- Ngema bérbuarü tiépu rü tamaa nüxü nixu na ñuxgu naxüpetü: \_\_\_\_\_,  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, re.t.

2- Nangexma i 3 i bérbuarü tiépugü:

- a. tiépu preséte - \_\_\_\_\_
- b. tiépu pasádu - \_\_\_\_\_
- c. tiépu futúru - \_\_\_\_\_

3- Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü \_\_\_, \_\_\_, \_\_\_, rüexna \_\_ -maxa  
 idexagü. Ñaa nixí i norü cuaxruū:

*¡Yawúyetüxü i coneccsibugü!*

- 1- Natura ga noxē.
- 2- Tama natura ga õxchana.
- 3- Namexëchi ga putüra.
- 4- Nape ga cowaru.
- 5- Tama napora ga dexchi.
- 6- Name ga yapuna.
- 7- Tama nape ga noxē.
- 8- Natura ga cowaru.
- 9- Tama name ga yapuna.
- 10- Tama namexëchi ga dexchi.

**dictado 19: *ngupetüxüchiga* (tiempo pasado)**

- 1- ayer \_\_\_\_\_  
 2- hace muchos años \_\_\_\_\_  
 3- ante ayer \_\_\_\_\_  
 4- la semana pasada \_\_\_\_\_  
 5- el mes pasado \_\_\_\_\_  
 6- en años pasados \_\_\_\_\_

*¡Yawüyetüxü i ñaa oregü rü conecsibu i tiépu pasáduwa ngexmagüxü!*

- 1- Ínex rü chatoe.  
 2- Nai ga yüxügu rü taxtüwa nayexma.  
 3- Nuxcümaǔcüxüchi rü nataxuma ga máquina.  
 4- Tama ínangu ga yemaarü ínex.  
 5- Nai ga tawemacügu rü napu.  
 6- Nai ga taunecügügu tangüe i cornetaarü cue.

**dictado 20: *ínguxchaǔxüchiga* (tiempo futuro)**

- 1- el conexivo futuro \_\_\_\_\_  
 2- mañana \_\_\_\_\_  
 3- pasado mañana \_\_\_\_\_  
 4- próximo mes \_\_\_\_\_  
 5- próximo año \_\_\_\_\_

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü!*

1- mañana	nai ya tawemacü
2- pasado mañana	moxü
3- próximo mes	nai ya taunecü
4- próximo año	paxmaacü

**dictado 21: Prueba***¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

1- Ngema bérbuarü tiépu rü tamaa nüxü nixu na ñuxgu naxüpetü: \_\_\_\_\_,  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, re.t.

2- Nangexma i 3 i bérbuarü tiépugü:

- a. tiépu preséte - \_\_\_\_\_
- b. tiépu pasádu - \_\_\_\_\_
- c. tiépu futúru - \_\_\_\_\_

3- Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü \_\_\_, \_\_\_, \_\_\_, rüexna \_\_\_ -maxa  
 idexagü.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (tiépu pasádu)*

1- ayer	nai ga yüxügu
2- hace muchos años	nuxcumäüçüxüchi
3- ante ayer	ínex
4- la semana pasada	nai ga taunecügügu
5- el mes pasado	yemaarü ínex
6- en años pasados	nai ga tawemacügu

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü! (tiépu futúru)*

1 - pasado mañana	moxü
2- mañana	nai ya tawemacü
3- próximo año	paxmaacü
4- próximo mes	nai ya taunecü

**dictado 22: abérbiugü i lugarchiga (¿Ngextá naxüpetü?)**

- 1- acá \_\_\_\_\_
- 2- allá \_\_\_\_\_
- 3- arriba \_\_\_\_\_
- 4- abajo \_\_\_\_\_
- 5- afuera \_\_\_\_\_
- 6- adentro \_\_\_\_\_
- 7- cerca \_\_\_\_\_
- 8- al otro lado \_\_\_\_\_
- 9- encima de \_\_\_\_\_
- 10- abajo de \_\_\_\_\_
- 11- en el monte \_\_\_\_\_
- 12- en la chacra \_\_\_\_\_
- 13- en la banda \_\_\_\_\_
- 14- río arriba \_\_\_\_\_
- 15- río abajo \_\_\_\_\_
- 16- a la izquierda \_\_\_\_\_
- 17- a la derecha \_\_\_\_\_
- 18- a \_\_\_\_\_
- 19- en \_\_\_\_\_

**dictado 23: abérbiugü i tiépuchiga (¿Ñuxgu naxüpetü?)**

- 1- hoy \_\_\_\_\_
- 2- ahorita \_\_\_\_\_
- 3- ahora (en estas horas) \_\_\_\_\_
- 4- ayer \_\_\_\_\_
- 5- mañana \_\_\_\_\_
- 6- recién \_\_\_\_\_
- 7- más tarde \_\_\_\_\_
- 8- al amanecer \_\_\_\_\_
- 9- pasado mañana \_\_\_\_\_

**dictado 24: Prueba**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū!*

1- ayer	nai ga yüxügu
2- ante ayer	nuxcümäxüchi
3- la semana pasada	īnex
4- el mes pasado	nai ga taunecügügu
5- en años pasados	yemaarü īnex
6- hace muchos años	nai ga tawemacügu

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngexguma ngupetüxüchiga idexagügu rü tiēpu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngexguma ñuxmatama ixüxüchiga idexagügu rü tiēpu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngexguma ngema ínguxchaüxüchiga idexagügu rü tiēpu \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū! (tiēpu futúru)*

1- mañana	nai ya tawemacü
2- pasado mañana	moxü
3- próximo mes	nai ya taunecü
4- próximo año	paxmaacü

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū!*

1- próxima semana	tawemacü ya ngupetücügu
2- al mediodía	yáuanecü
3- todos los días	naí i yüxügu
4- el mes pasado	tocuchigu
5- en la tarde	guxü i ngunexügügu

**dictado 25:**

Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxäcü naxüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

*¡Naxcacx nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!*

1- con fuerza	mea
2- con facilidad	guxchaäcü
3- mal	poraäcü
4- bien	tauxchaäcü
5- con dificultad	paxa
6- rápido	chixri

**dictado 26:**

Ngema abérbiugü i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü i tacü, rüexna írarüwa, rüexna poraäcü, re.t. rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixí i naéga.

*abérbiugü i caütidáchiga (¿Nuxre? re.t.)*

1- un poco	_____
2- mucho	_____
3- una vez	_____
4- muchas veces	_____
5- otra vez	_____

*¡Naxcacx nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!*

1- muchas veces	wena
2- mucho	írarüwa
3- otra vez	muexpüxcüna
4- un poco	muxüma
5- una vez	wüxicana

**dictado 27: Prueba**

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū! (abérbiugü de módu)*

1- bien	guxchaācü
2- rápido	chixri
3- mal	mea
4- con fuerza	tauxchaācü
5- con dificultad	poraācü
6- con facilidad	paxa

*¡Peyanguxēe i ñaa dexa!*

- 1- Ngema abérbiugü i tamaa nüxū ixuxū na ngextá nangexmaxū rüexna ngextá naxüpetüxū i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiugü i tamaa nüxū ixuxū na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiugü i tamaa nüxū ixuxū na ñuxācü naxüxū i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 4- Ngema abérbiugü i tamaa nüxū ixuxū na ñuxreexpüxcüna naxüxū i tacü, rüexna írarüwa, rüexna poraācü, re.t. rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū!*

1- un poco	mu <u>e</u> <u>xpü</u> <u>xcüna</u>
2- mucho	wena
3- una vez	írarüwa
4- muchas veces	wüxicana
5- otra vez	muxūma

*¡Peyanguxēe i ñaa dexa!*

- 1- Ngema abérbiu i tamaa nüxū ixuxū na ñuxācü naxüxū i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

**dictado 28:**

*¡Peyanguxēē i ñaa dexta!*

- 1- Ngema abérbiugü i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Peyawúyetüxü i abérbiugü i iterogatíbuchiga rü ñuxuchi nangaxüga!*

*Naa nixi i norü cuaxruxü:*

1- ¿Ngextá naxü i Dui?

Cowenawa naxü.

2- ¿Ñuxgu tá ítangugü?

3- ¿Ngecü ya cuenexe?

4- ¿Ñuxre nixi ga duñxügü?

5- ¿Ngexü nixi i napa?

**dictado 29:**

*¡Peyanguxēē i ñaa dexta!*

- 1- Ngema abérbiu i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

- 2- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

(abérbiugü i negatíbuchiga)

1- jamás

\_\_\_\_\_

2- no (preséte.)

\_\_\_\_\_

3- no (futúru.)

\_\_\_\_\_

4- no (íperatíbu.)

\_\_\_\_\_

5- nunca (preséte, pasádu)

\_\_\_\_\_

6- nunca (futúru)

\_\_\_\_\_

7- todavía

\_\_\_\_\_

8- será imposible que

\_\_\_\_\_

**dictado 30: Prueba***¡Peyanguxēē i ñaa dexta! (abérbiugü)*

- 1- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxācü naxüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüpetüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 4- Ngema abérbiu i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 5- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü, rüexna írarüwa, rüexna poraācü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 6- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Tagawa naxümatü i ñaa dexta!*

- 1- ¿Para qué? \_\_\_\_\_
- 2- ¿Cuándo? \_\_\_\_\_
- 3- ¿Dónde? \_\_\_\_\_
- 4- ¿Porqué? \_\_\_\_\_
- 5- ¿Cuántos? \_\_\_\_\_

*¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügümaa wüxicuxü! (abérbiugü i iterrogatíbu)*

- |               |           |
|---------------|-----------|
| 1- ¿Dónde?    | ¿Tüxcüü?  |
| 2- ¿Cuándo?   | ¿Ñuxre?   |
| 3- ¿Cuántos?  | ¿Ngextá?  |
| 4- ¿Para qué? | ¿Ñuxgu?   |
| 5- ¿Porqué?   | ¿Tacücax? |

**dictado 31: abérbiugü i ngāxūgachiga**

- 1- Bueno. \_\_\_\_\_
- 2- Está bien. \_\_\_\_\_
- 3- No sé. \_\_\_\_\_
- 4- Claro que sí. \_\_\_\_\_
- 5- De nada. \_\_\_\_\_
- 6- Ya. \_\_\_\_\_
- 7- Seguramente / de veras. \_\_\_\_\_

*¡Peyanguxēē i ñaa dexta! (abérbiugü)*

- 1- Ngema abérbiu i ngāxūwa mexü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüpetüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxreexpüxcüna naxüxü, rüexna írarüwa, rüexna poraācü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 4- Ngema abérbiu i camaax nüxü ixuxü i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 5- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 6- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na tama naxüxü, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxü i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 7- Ngema abérbiu i tamaa nüxü ixuxü na ñuxacü naxüxü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexta i nügumaa wüxiguxü!*

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1- Bueno.                   | Taxuxüma.           |
| 2- Está bien.               | Aixcüma. , Aixcuma. |
| 3- No sé.                   | Ēcü.                |
| 4- Claro que sí.            | Tama nüxü chacuax.  |
| 5- De nada.                 | Marü name.          |
| 6- Ya.                      | Ngemáacü.           |
| 7- Seguramente. , De veras. | Marüx.              |

**dictado 32: Prueba**

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa! (abérbiugü)*

- 1- Ngema abérbiu i ngāxūgawa mexū rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 2- Ngema abérbiu i camaax nüxū ixuxū i nachica i ngextá rü ñuxgu nanaxüxū i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 3- Ngema abérbiu i tamaa nüxū ixuxū na tama naxüxū, rüexna tautá, rüexna taguma naxüxū i tacü, rü abérbiu i \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 4- Ngema abérbiu i tamaa nüxū ixuxū na ñuxācü naxüxū i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 5- Ngema abérbiu i tamaa nüxū ixuxū na ñuxgu naxüpetü i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 6- Ngema abérbiu i tamaa nüxū ixuxū na ngextá nangexmaxü rüexna ngextá naxüpetüxū i tacü, rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.
- 7- Ngema abérbiu i tamaa nüxū ixuxū na ñuxreeexpüxcüna naxüxū, rüexna írarüwa, rüexna poraācü rü abérbiu de \_\_\_\_\_ nixī i naéga.

*Naxcacx nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxū! (abérbiugü de respuesta)*

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1- Bueno.                   | Marüx.                     |
| 2- Está bien.               | Aixcüma. , Aixcuma.        |
| 3- No sé.                   | Taxuxūma.                  |
| 4- Claro que sí.            | Ēcü.                       |
| 5- De nada.                 | Marü name.                 |
| 6- Ya.                      | Ngemáacü.                  |
| 7- Seguramente. , De veras. | Tama nüxū <u>chacuax</u> . |

**dictado 33: *¡Naxümatü i wüxi i orasióñ namaax i ñaa preposisióñgü!*****Ñaa nixí i wüxi i cuaxruxü:**

1- a	-wa
	Napatawa naxü i Cuáü.
2- hasta que	ñuxmatata
3- con	-maa, -maxa
4- de	-cüäx
5- para	cax

**dictado 34: Prueba*****Ticunagawa peyanguxëë i ñaa dixa!***

- 1- a \_\_\_\_\_
- 2- a la casa \_\_\_\_\_
- 3- en \_\_\_\_\_
- 4- en la casa \_\_\_\_\_
- 5- hasta que \_\_\_\_\_
- 6- hasta que llego \_\_\_\_\_
- 7- con \_\_\_\_\_
- 8- con la gente \_\_\_\_\_
- 9- de \_\_\_\_\_
- 10- gente de Leticia \_\_\_\_\_
- 11- para \_\_\_\_\_
- 12- es bueno para él \_\_\_\_\_

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxiguxü! (preposisióögü)*

1- a	-cüäx	(Ichítucüäx)
2- para	-maa, -maxa, -maax	(duñxügümaa)
3- con	-wa	(Cowenawa)
4- de	-gu	(türegu)
5- hasta que	-cax	(naxcax)
6- en	ñuxmatata	

**dictado 35: coñjuñsióögü**

- |                     |       |
|---------------------|-------|
| 1- y                | _____ |
| 2- pero             | _____ |
| 3- aunque           | _____ |
| 4- si / en caso que | _____ |
| 5- antes que        | _____ |
| 6- después que      | _____ |
| 7- cuando (preséte) | _____ |
| 8- cuando (pasádu)  | _____ |
| 9- donde            | _____ |
| 10- porque          | _____ |
| 11- como            | _____ |
| 12- quien           | _____ |

**dictado 36: Prueba***/Peyanguxēē i ñaa dexta!*

- 1- Ngema dexta i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiñxü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 2- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*/Naxcax nadau i ngema dexta i nügümaa wüxicuxü!*

1- y	woo
2- pero	yexguma
3- aunque	ngexta
4- si, en caso que	rü
5- antes que	texe
6- después que	ngexguma
7- cuando (preséte)	nawena
8- cuando (pasádu)	ega, ega chi
9- donde	ñoma
10- porque	erü
11- como	naxüpa
12- quien	

**dictado 37: ñitejesióügü**

- 1- ¡Ay! \_\_\_\_\_
- 2- así \_\_\_\_\_
- 3- tienes razón \_\_\_\_\_
- 4- exclamación de sorpresa no agradable \_\_\_\_\_
- 5- exclamación de sorpresa agradable \_\_\_\_\_
- 6- no sé \_\_\_\_\_
- 7- puede ser \_\_\_\_\_
- 8- mire \_\_\_\_\_

**dictado 38: Prueba***¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

- 1- Ngema dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiñxü, rü ñuxguacü, rü tacücax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 2- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.
- 3- Ngema dexagü i ngema ore ibaixächiäcü namaa idexaxü, rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!*

- |  |             |
|--|-------------|
| 1- ¡ay!  | ¡dúcax!     |
| 2- así   | awaxix      |
| 3- tienes razón                                | acha        |
| 4- exclamación de sorpresa <u>no agradable</u> | cü, cüx     |
| 5- exclamación de sorpresa <u>agradable</u>    | cuxá nixi   |
| 6- no sé                                       | exna, ñexna |
| 7- puede ser                                   | aí          |
| 8- mire  | ca mea      |

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügümaa wüxicuxü!*

- |                |   |
|----------------|---|
| 1- Ítejesióü   | ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxéexü         |
| 2- preposisióü | ngema dexa i ngema ore ibaixächiäcü namaa idexaxü |
| 3- coñjuñsióü  | ngema dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextácüäx yiñxü  |

**dictado 39:** *¡Norü diagrámagü naxü!*

1- Ngema yatü      rü      napuracü.

2- Ngema yatü i poraxü      rü      paxa napuracü.

3- Ngema yatü i poraxü      rü      paxa napuracü i naanewa.

4- Ngema yatü i poraxü      rü      paxa napuracü i naanewa guxü i ngunexügu.

**dictado 40: Prueba**

*¡Peyanguxēē i ñaa dexa!*

1- Ngema dexa i tamaa nüxü ixuxü i ngextá rü ngextácüäx yiixü, rü ñuxguacü, rü tacüçax, re.t. rü ngema rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

2- \_\_\_\_\_ rü wüxi i dexa rüexna muxü i dexa nixi i tamaa nüxü ixuxü na texé naxüxü i tacü, rüexna tükü muxü, rüexna tacüçax tükna caxü.

3- Ngema ore i togü i dexamaxa yangixcuxëexü rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

4- Ngema dexagü i ngema ore ibaixächiäcü namaa idexaxü, rü \_\_\_\_\_ nixi i naéga.

*¡Naxcax nadau i ngema dexa i nügumaa wüxiguxü!*

- |   |   |
|---|---|
| 1- orasióü                              | tamaa nüxü ixuxü i ngextácüäx yiixü         |
| 2- norü cuaxruxü ega wüxi i ca ngexmagu | tamaa nüxü ixuxü na texé naxüxü i tacü      |
| 3- norü cuaxruxü ega wüxi i mu ngexmagu | ore i togü i dexamaxa yangixcuxëexü<br>i !  |
| 4- ítejesióü                            | ngema ore ibaixächiäcü namaa idexaxü<br>¿ ? |
| 5- coñjuñsióü                           |   |
| 6- preposisióü                          |   |

*¡Naxümatü i wüxi i orasióü i ngexwacaxü rü norü diagrama naxü!*